VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXIX. évfolyam
8911. szám
8 oldal 30 bani
Szombat
1973.
november 17.

Nicolae Ceauşescu elvtárs beszéde

a megyei pártbizottságok és a Bukarest municípiumi pártbizottság első titkáraival és szervezési titkáraival az RKP KB-nál tartott tanácskozáson

Tisztelt elvtársak!

E tanácskozás célja elemezni, hogy a megyei pártbizottságok, a pártszervek és -szervezetek miként teljesítik szerepüket a néptömegeknek a párt- és állami határozatok teljesítését szolgáló erőfeszítéseinek megszervezésében és egyesítésében.

A mai tanácskozás vitái kidomborították azt az örvendetes tényt, hogy a pártszervezeteknek sikerült pozitív eredményeket elérniük munkájukban, hogy növekedett szerepük a társadalmi élet minden területén. Sok jó intézkedést tettek a párt X. kongresszusán és Országos Konferenciáján hozott határozatok megvalósításáért; ezeknek az intézkedéseknek, a dolgozók munkájának az eredményeként a tervfeladatokat ez év első tíz hónapjában mintegy másfélmilliárd lej túlszárnyalással valósítottuk meg, s az ipari termelés 1972-höz viszonyítva 15 százalékkal növekedett.

Számos pozitív eredményt értünk el a mezőgazdaságban is, noha az idén kedvezőtlen időjárási viszonyok voltak. Ezek az eredmények főleg azt bizonyítják, hogy nagy tartalékokkal rendelkezünk még a nemzetgazdaságnak ebben a fontos ágában és hogy a megnyilvánult hiányosságok nem írhatók teljesen az időjárási viszonyok rovására.

Sikereket értünk el egyes minőségi mutatók terén — utalok a munkatermelékenység növekedésére, a termelési anyagköltségek csökkentésére és egyebekre. Ugyszintén, annak ellenére, hogy az exporttervet nem teljesítettük teljesen, a tíz hónap folyamán elért növekedés elég jelentős az 1972-es év azonos időszakához viszonyítva.

Ugyanakkor jó eredményeket értünk el az összes dolgozók anyagi és szellemi életszínvonala emelésében.

Nem kívánok most beszélni a tervteljesítés kérdéseiről, az általános gazdasági tevékenység kérdéseiről; a hónap végén plenáris ülést tartunk a Központi Bizottsággal, és ennek keretében bővebben elemezzük mind a tervteljesítést, mind a jövő évi feladatokat. Megemlítek egyes gazdasági eredményeket, hogy hangsúlyozzam: a megyei szervezetek, a többi pártszervezetek tevékenysége a főbb problémákra — nevezetesen az ország gazdasági-társadalmi fejlesztési programjának a megvalósítására összpontosult. Örvendetes, hogy 15 megye teljesítette háromévi tervfeladatait, s az így létrehozott előny feltételeket biztosít az ötéves terv határidő előtti teljesítésére tett vállalásaik valóra váltásához.

Úgy vélem, érdemes megemlítenünk a fővárosi pártszervezet által elért eredményeket. Amint itt hallották, két hónappal határidő előtt teljesítette háromévi tervét, jelentős sikereket ért el a munkatermelékenység növelésében, az anyagköltségek csökkentésében, az export biztosításában, valamint a tervezett termelőkapacitások viszonylag jó körülmények közötti üzembe helyezésében. Elmondották itt, hogy más megyei bizottságok és pártszervezetek is jó eredményeket értek el ezen a téren. Minden megyében vannak gazdasági egységek, amelyek teljesítették háromévi tervfeladataikat és jelentős előnyre tettek szert.

Mindabból, amit itt elmondottak, pozitív konklúziók vonhatók le a felhalmozott tapasztalattal és azzal kapcsolatosan, ahogyan a pártszervezetek munkálkodtak és munkálkodnak a rájuk háruló feladatok gyakorlati megvalósításáért. Remélem, ez a tapasztalat minden pártszervezet számára tanulmányi témát fog jelenteni. Ily módon a tanácskozás valóban hasznos lesz mind a pártszervezeteink tevékenységében pozitívnek bizonyult gyakorlat általánosításában, mind pedig az előfordult hiányosságok és hibák elkerülésében.

Az eddigi eredmények alapján megállapíthatjuk, hogy a pártszervezetek hatékony, eredményes munkát fejtenek ki a dolgozók erőfeszítéseinek egyesítéséért az ország gazdasági-társadalmi fejlesztését célzó feladatok sikeres teljesítése érdekében. Minden tevékenységi területen betöltik a politikai vezető erő szerepét, tántoríthatatlanul megvalósítják a párt X. kongresszusán kidolgozott politikát.

De ebből az elismerésből, a jó eredmények megállapításából kiindulva, nem hagyhatjuk figyelmen kívül az egyes pártszervezetek munkájában megnyilvánuló bizonyos hiányosságokat, fogyatékosságokat és hibákat. Nem cselekednénk igazi kommunistákként, ha megelégednénk az eddigi eredményekkel, s nem elemeznénk alaposan munkánkat, hogy a hiányosságokból és a fogyatékosságokból levonjuk a tanulságokat.

A gyakorlat — és az itt lefolyt viták is — tanúsítják, hogy nem minden pártszervezet fordít kellő figyelmet az ötéves terv valóra váltásának konkrét kérdéseire. Egyesek gyakran csak általános intézkedésekre és útmutatásokra szorítkoznak, hagyva, hogy a gazdasági vállalatok, egységek maguk oldják meg a munkájuk során mutatkozó bonyolult problémákat. Nem tanulmányozzák kellően a tervteljesítés folyamatában felmerülő problémákat, nem mindig lépnek fel határozottsággal a tervfeladatok teljesítését akadályozó egyes nehézségek és fogyatékosságok felszámolásáért. Az országban tett legutóbbi látogatásaim során, az egyes megyei pártszervezetek aktívájával sorra került találkozókon utaltam ezekre a fogyatékosságokra.

A mai vitákból kitűnt, hogy számos nagyvállalatban komoly hiányosságok voltak és vannak, az illető pártszervezetek pedig nem tettek erélyes lépéseket azok megszüntetéséért. Példaként utalnék a brassói Tehergépkocsi Üzemre, ahol sem a pártszervezet, sem a megyei bizottság nem járt el úgy, ahogy kellett volna, bizonyos negatív állapotok megszüntetése érdekében. Ez a megállapítás érvényes a Hunyad megyei bizottságra is, és a zsilvölgyi pártszervezetekre is, amelyek nem léptek közbe e fontos gazdasági szektorban megnyilvánult súlyos hiányosságok felszámolásáért, elsősorban a termelés- és munkaszervezést illetően.

Nem szeretném, ha úgy értelmeznék, hogy az illető minisztériumok hibátlanul dolgoznak. Ezekről a problémákról nagyon komoly vitáink voltak csaknem az összes minisztériumok vezetőségeivel, a vállalati igazgatók jelenlétében. Most azonban nem a minisztériumokról szándékszom beszélni. A pártszervezetek munkájára akarok utalni, arra, hogy mit kellett és mit kell tenniük a pártszervezeteknek. Meg kell érteni, hogy a tervteljesítés problémái minden egyes pártszervezet tevékenységének leg-

(Folytatása a II. oldalon)

Közös nyilatkozat aláírása a Guinea-Bissau és Zöldfoki-szigetek Afrikai Függetlenségi Pártja küldöttségének Románia Szocialista Köztársaságban tett látogatásáról

November 16-án, pénteken közös nyilatkozatot írtak alá a Guinea-Bissau és Zöldfoki-szigetek Afrikai Függetlenségi Pártja, Aristides Pereira elvtárs, a PAIGC főtitkára vezette küldöttségének látogatásáról Romániá Szocialista Köztársaságban.

A közös nyilatkozatot Nicolae Ceauşescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára és Aristides Pereira elvtárs, a Guinea-Bissau és Zöldfoki-szigetek Afrikai Függetlenségi Pártjának főtitkára írta alá.

Az ünnepélyes aláírásnál jelen voltak a Guinea-Bissau és Zöldfoki-szigetek Afrikai Függetlenségi Pártja küldöttségének tagjai, a következő elvtársak: Jose de Figueiredo Araujo, a PAIGC Végrehajtó Bizottságának tagja, a kormány Főtitkárságának ügyeivel megbízott államminiszter, dr. Fidelis Almada, a PAIGC Főtanácsának tagja, igazság- és népesedésügyi miniszter.

Ugyszintén részt vettek a következő elvtársak: Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Virgil Trofin, Ilie Verdeţ, Maxim Berghianu, Petre Lupu, Dumitru Popescu, Constantin Bălălău, Cornel Burtică, Miron Constantinescu, Gere Mihály, Ion Ioniţă, Ştefan Andrei, Ion Coman vezérezredes, az RKP KB tagja, az RKP KB osztályvezetője, Constantin Vasiliu, az RKP KB helyettes osztályvezetője.

A közös nyilatkozat aláírása után Nicolae Ceauşescu elvtárs és Aristides Pereira elvtárs gratulált egymásnak, barátságosan összeölelkezett.

Nicolae Ceauşescu elvtárs és Aristides Pereira elvtárs rövid beszédet mondott.

Lapunk VII. oldalán:

Nicolae Ceauşescu és Aristides Pereira elvtársak beszéde

Harcban a pazarlás ellen, a gazdálkodási szellem fejlesztéséért

A politikai munka homlokterében: az energiagazdálkodás

Az energiaforrások gazdaságos felhasználása világszerte egyre sürgetőbb, a szakembereknek egyre több gondot okozó probléma. Az RKP KB Végrehajtó Bizottságának minapi határozata az energetika fejlesztésével, a tüzelőanyag és villamos energia megtakarítására vonatkozó intézkedésekkel kapcsolatban rendkívüli felelősséget ró pártszervezetünkre, hiszen amellett, hogy elektromos- és hőenergia-termelők vagyunk, a legnagyobb fűtőanyagfogyasztók közé tartozunk.

A Végrehajtó Bizottság határozata nem ért váratlanul bennünket, az energiamegtakarítás kérdése már jó ideje foglalkoztatja pártszervezetünket. Az alapszervezet bürója a politikai tömegmunka változatos eszközeivel törekszik a jó szocialista gazdaszellem meghonosítására. Több közgyűlésnek napirendi pontját képezte az energiagazdálkodás kérdése, a pazarlás minden útjának berekesztése.

Természetesen, a legújabb párthatározat fokozottabb mértékben követeli meg nemcsak a jó gazdaszellem általánosítását, hanem az ország gazdasági élet'ének középpontjába helyezi ezt a kérdést, fontos felatatokat tűz ki ez irányban.

„... intézkedni kell a fűtési célokat szolgáló tüzelőanyag-fogyasztás csökkentéséről, ennek érdekében normázni kell a fűtési hőfokot, a hőtermelő központok, valamint a lakásokban és irodákban használt gázkályhák üzemeltetésének korlátozott órarendet kell megszabni, lényegesen csökkenteni kell a világítási célokat szolgáló energiafogyasztást..." — szögezi le a határozat.

Mit tettünk eddig? A turbinakezelők arra törekedtek, hogy a leggazdaságosabban használják ki az energiafejlesztőket, a fűtők arra, hogy a leggazdaságosabb fűtőanyagokkal dolgozzanak. A berendezések műszaki szintjének emelését az aggregátok minőségi javításával, az energiaközpontok termikus szigetelésének tökéletesítésével értük el. A kommunisták, az energiapazarlás megszüntetését célzó intézkedéseken kívül, még számos értékes javaslatot tettek: Mocrijinschi Mircea mérnök kidolgozta a víz gáztalanításából származó gőz hasznosításának konkrét lehetőségeit, Aurel Bold kommunista ötlete alapján megvalósult a vezetékek ellenőrzésére szolgáló eljárás stb.

A pártszervezetnek a pazarlás megszüntetésére irányuló kezdeményezéseit konkrét szemléltető agitáció segíti. Tömörek fogalmazzák e pannók, faliújságcikkek az országos akció jelentőségét. Így például a lakatosműhely egyik felhívása arra mozgósítja a karbantartókat, hogy csökkentsék a turbinák javítási idejét. Egyetlen napi nyereség is 340 000 kilowattóra teljesítményt jelent! Dolgozóink másfél nappal hamarább fejezték be a váltóáramú turbogenerátor javítását, anélkül, hogy ez a munkálatok minőségére kihatással lett volna. Ugyanakkor néhány műszaki megoldással növelték a turbina biztonságát és kihasználási fokát.

A turbinaműhelyben pannók hívják fel a turbinakezelők figyelmét a fajlagos anyagfogyasztás csökkentésének konkrét lehetőségeire. A faliújság (a szerkesztőbizottság vezetője Kucsera Sándor) is az energia- és fűtőanyagmegtakarítás eredményeit és további lehetőségeit tárgyalja.

A pártszervezet fokozza politikai-nevelő munkáját és ezt az akciót kiterjeszti a

BÁRDAN NICOLAE,
az Aradi Villamossági és Távfűtési Központ pártalapszervezetének titkára

(Folytatása az V. oldalon)

Nicolae Ceauşescu elvtárs beszéde

(Folytatás az 1. oldalról)

főbb, alapvető problémái. Márpedig nem mondhatnám, hogy a vajdahunyadi pártszervezet alaposan tanulmányozta a problémákat és úgy cselekedett, ahogy kellett volna, a bányászati tevékenység kifogástalan elvégzésének biztosításáért. A Hunyad és Brassó megyei bizottságoknak komoly hiányosságuk az, hogy nem vitatták meg mélyrehatóan a kérdéseket a pártszervezetekkel, a párttagokkal, a dolgozókkal, hogy ezáltal jól megismerhessék a realitásokat és levonják a legmegfelelőbb következtetéseket.

Már más alkalommal is beszéltem — és egyébként ezen a téren rendkívüli intézkedések is történtek — a ploieşti-i Vegyipari Gépgyár tevékenységében megmutatkozott hiányosságokról. Véleményem szerint a felhozott példák eléggé meggyőzőek; azt bizonyítják, hogy egyes pártszervezetek nem fordítanak kellő figyelmet és nem lépnek fel határozottan egyes fontos kérdések megoldásáért, amelyek nemzetgazdaságunk lendületes fejlődésének komplex folyamatában felvetődnek. Láthattuk, Vajdahunyad esetében, hogy a hiányosságokat nem valami rendkívüli intézkedés révén küszöbölték ki, hanem azáltal, hogy a problémákat megvitatták a dolgozók széles tömegével, hogy az elfogadott megoldásokat jóváhagyás végett a tömegek elé terjesztették. Ilyen alapon szervezési intézkedések történtek, és már az első héten 35 000 tonnával több szenet termeltek, mint átlagosan az azt megelőző hetekben. Arra számítva, hogy hasonló jó eredményeket érhettünk volna el az egész év folyamán, ez 1 500 000 tonna szenet jelentett volna többletként.

Komoly hiányosságok vannak a mezőgazdasági növényi és állati termelés fejlesztésére vonatkozó program valóra váltásában is. Ebben az évben egyes állami vállalatok és szövetkezetek tevékenységében a hiányosságok még erőteljesebben megmutatkoztak, mert már nem enyhítették őket kedvező időjárási viszonyok. Ott, ahol jól dolgoztak, nagyon gazdag termést értek el; még ugyanabban a megyében is a szomszédos szövetkezetekben vagy állami mezőgazdasági vállalatokban nagyok a terméskülönbségek, egyes egységeknél kétszer, sőt háromszor nagyobb a termés, mint másoknál. Ilyen esetekben világos, hogy a mezőgazdasági termelés megvalósításában létező hiányosságokat nem lehet az időjárási viszonyoknak tulajdonítani, hanem a munka rossz megszervezésének, annak, hogy a mezőgazdasági szervek és természetesen a pártszervezetek nem vezették megfelelőképpen a tevékenységet. Ismeretes, hogy a mezőgazdaságban a megyei pártbizottságok közvetlenül felelnek az egész tevékenységért területükön. Nem elégedhetnek meg azzal, hogy ujjal mutatnak a Mezőgazdasági Minisztériumra. Hogyan lehetséges, hogy Temes megyében egyes állami mezőgazdasági vállalatok kevesebb termést érjenek el mint a szövetkezetek, amikor ismeretes, hogy az idén is több műtrágya és jobb gépfelszerelés állt rendelkezésükre, mint a mezőgazdasági szövetkezeteknek. Világos, hogy minden egyes megyei pártszervezettől, az összes mezőgazdasági dolgozók erőfeszítéseinek összefogásától függött és függ a jó eredmények elérése a mezőgazdasági munkák elvégzésében, a termelésben.

Sok hiányosság van más területeken is a pártszervek tevékenységében, így például a dolgozók életszínvonalának emelésével kapcsolatos számos kérdés megoldása terén. Nem hallgathatom el, hogy több megyei bizottság még az idén sem építette fel az ifjúság számára tervezett otthonokat, annak ellenére, hogy minden egyes megye állandóan felveti az ifjúság elszállásolásához szükséges helyiségek kérdését. Rendelkezésre állottak a szükséges pénzügyi és anyagi eszközök — beleértve a pótalapokat is —, de nem hoztak megfelelő intézkedéseket az otthonok megvalósítására. Nem valósulnak meg teljesen az előirányzatok a bölcsődék, a gyermekotthonok és — egyes megyékben — a lakások tekintetében sem. E kérdések megoldása az egyes megyéktől függ; senki sem jöhet, hogy megoldja ezeket a problémákat az illető pártszervezet helyett!

Elmondható tehát, hogy az ipari terv teljesítésében elért jó eredmények — mondhatnám, egyes különösen jó eredmények — mellett számos komoly hiányosság mutatkozik a megyék tevékenységében, lemaradások számos területen, s ezek bizonyos értelemben árnyékot vetnek a más tevékenységi szektorokban elért eredményekre. Ez arról tanúskodik, hogy a pártszervek nem kísérik mindig következetesen figyelemmel, hogy a X. kongresszuson megállapított program megvalósításáért folyó munka minden fronton egyformán haladjon előre. Ez azt bizonyítja, hogy formalizmus, bürokratizmus nyilvánul meg egyes pártszervezetek tevékenységében, s ezek a szervezetek megelégednek általános intézkedésekkel, gyakorlati hatékonyság nélküli határozatokkal és ülésekkel, és nem törekednek arra, hogy konkréten átfogják és megszervezzék tevékenységi területük összes problémáit. A hiányosságok annak is tulajdonithatók, hogy egyes szervezetek elhanyagolják az ellenőrzésnek és a határozatok teljesítéséhez szükséges segítségnyújtásnak a megszervezését, hogy nem fordítanak kellő figyelmet az erők elosztására a tevékenység döntő szektoraiban, a káderek előlépítésére és felkészítésére.

Nyíltan be kell ismernünk, hogy a számos területen elért jó eredményekből, gazdaságunk gyors ütemű növekedéséből kiindulva bizonyos önelégültségi állapot mutatkozott. Következésképpen szem elől tévesztenek, nem fordítanak kellő figyelmet egyes negatív jelenségekre, az igényesség, a felelősségérzet és a fegyelem bizonyos gyengülése mutatkozik. Holott az igényesség és a fegyelem lényeges tényező az egész párt- és állami tevékenységben, bármilyen tevékenységi területen. Bizonyos engedékenység tapasztalható a hiányosságokkal és a kihágásokkal szemben. Különben a mai ülésen is megmutatkoztak hasonló magatartások. Egyes elvtársak megpróbálták bebizonyítani, hogy mindent megtettek, a hiányosságok okait pedig máshol kell keresni, nem azoknál, akik felelősek értük. Világos, hogy az engedékenység, a hiányosságok és a kihágások kimagyarázását célzó próbálkozások nem segíthetik elő ezek gyors felszámolását, a kommunisták által vezetett széles néptömegek erőfeszítéseinek egyesítését a szocialista építés nagy céljainak példás teljesítéséért.

Elvártam, hogy a tanácskozáson nagyobb bírálati szellemben beszéljenek, határozottabb önbírálatot is gyakoroljanak a saját hiányosságokkal szemben. Néhány elvtárs elég bátortalanul bírálatot és még bátortalanabbul önbírálatot gyakorolt. Ez a bírálati és önbírálati szellem bizonyos eltompulását jelenti egyes pártszervezetek tevékenységében. Erre a helyzetre a legkomolyabban fel kell figyelnünk, mert veszélyt jelenthet tevékenységünkre nézve! Forradalmi szervezet vagyunk, mindenkor munkánk igényes elemzésére kell törekednünk. Mindig bírálati szellemben kell értékelnünk megvalósításainkat — persze nem olyan értelemben, hogy megtagadjuk ezeket, hanem, hogy levonjuk a tanulságokat a leendő tevékenységekhez. Ezt annál is inkább meg kell tennünk, amikor a munkában hiányosságok és hibák mutatkoznak. A bírálati elemzés minden pártszervezet, minden pártaktivista kötelessége. Végeredményben ez a pártaktivisták, a pártszervezetek érettségét meghatározó egyik kritérium. Úgy vélem, nem szükséges hangsúlyoznom, hogy a bírálat és az önbírálat a pártmunka egyik fontos módszere. Mondhatjuk, hogy előrehaladásunk egyik hajtóereje mindenképpen az a módszer, amellyel elemezhetjük a realitásokat, felfedezhetjük a hiányosságokat és biztosíthatjuk az előrehaladást. Ezért munkálkodnunk kell az igényesség növeléséért tevékenységünk elemzésében. Meg kell ezt tennünk még akkor is, ha jó eredményeink vannak — mert ebben az esetben az igényeségnek még nagyobbnak kell lennie.

Érthető, hogy ha a pártszervezetek munkájában nem nyilvánult volna meg számos hiányosság, még nagyobbak lehetnének a sikerek munkánkban. Még nagyobb sikereket mutathattunk volna fel nemcsak gazdasági téren, hanem egész munkánkban is. Annál szükségesebb ezt hangsúlyoznom, mert, miként tudják, az összes pártszervezetek előtt a továbbiakban egyre sokrétűbb, egyre felelősségteljesebb feladatok állnak. Gyakorlatilag eltelt három év ebből az ötéves tervből. A következő években még nagyobb erőfeszítéseket kell tennünk, hogy határidő előtt megvalósítsuk az ötéves tervet, miként azt számos pártszervezet, munkaközösség vállalta, miként azt a párt Országos Konferenciája megállapította. Az eddig elért eredmények azt tanúsítják, hogy reális lehetőségeink vannak az ötéves terv határidő előtti megvalósítására. Egyes megyei szervezetek és munkaközösségek még felül is múlhatják vállalásaikat.

Tisztelt elvtársak!

Most előttünk állnak az 1974-es év feladatai. A terv tervezetét ismerik, nagyobb módosításokat nem eszközöltünk rajta. A feladatok, amelyeket ez év nyarán kaptak és amelyeket a vállalatokban megvitattak, nagy vonalakban ugyanazok maradtak. Nem akarok azonban most az 1974-es tervről beszélni. Ezt majd megtesszük a Központi Bizottság plénumán. Csupán fel akarom hívni a figyelmet néhány kérdésre, amellyel a megyei pártbizottságoknak különösebben kell foglalkozniuk. Természetesen abból kiindulva, hogy a terv csaknem hat hónapja ismeretes remélem, minden intézkedést megtettek előkészítésének megfelelő megszervezésére, hogy a feladatokat már az első napoktól, a jövő év első hónapjától kezdve megvalósítsuk.

Különösen figyelembe kell venni azt, hogy 1974-ben komoly módosítás áll be a beruházások orientálása tekintetében. Csökkenteni fogjuk a beruházásokat az ipari és mezőgazdasági építkezésben mintegy 5 milliárd lejjel a terv előirányzataihoz viszonyítva és ezeket az alapokat a meglévő területek gépekkel és berendezésekkel való ellátására irányítjuk. Erre az intézkedésre azért van szükség, mert sok olyan beépített területtel rendelkezünk, amely nincs kellő módon felszerelve gépekkel és berendezésekkel. Nem lenne egyáltalán gazdaságos, ha újabb termelő területeket építenénk és azokat felhasználatlanul hagynánk. Jelenleg csaknem 500 ezer négyzetméternyi beépített terület áll rendelkezésünkre, de nincs megfelelőképpen felszerelve. Gondolom, hogy nincs olyan megye, ahol ne lennének kihasználatlan kapacitású csarnokok. Az intézkedés, amelyre utaltam, biztosítani fogja a pénzügyi és anyagi eszközök jobb felhasználását, a beruházások gazdasági hatékonyságának növelését.

Szükséges, hogy minden egyes megyei bizottság a vállalati vezetőséggel, a dolgozókkal együtt elemezze a meglévő termelési területek helyzetét, javasoljon intézkedéseket a gépekkel és berendezésekkel való teljes ellátásukért. Azt is elemezni kell, hogyan vannak megszervezve a teljesen felszerelt vállalatok. Az ilyen egységekben is lehetőség van arra, hogy a terület ésszerű kihasználásával, a gépek megfelelő elrendezésével, a termelési folyamat jobb megszervezésével újabb területeket nyerjenek. E területeken gépeket és berendezéseket szerelhetünk be, biztosítva a termelés gyorsabb növekedését.

Ez az intézkedés tehát nem a beruházások általános csökkentésére vonatkozik, hanem a berendezésekkel és gépekkel való ellátásra irányítja a beruházásokat a termelés gyorsabb növeléséért, a nagyobb gazdasági hatékonyságért. Általában szem előtt tartjuk, hogy a jövőben ne ruházzunk be újabb termelőterületek építésére, amíg nem biztosítjuk a meglévő területek teljes felszerelését. Csak akkor építünk, ha az új területek számára biztosítva vannak a gépek és felszerelések. A megyei pártbizottságokhoz fordulok, hogy igényesen, a legnagyobb felelősségérzettel elemezzék ezt a kérdést.

Az 1974. évi terv egész sor új intézkedést irányoz elő a gazdasági hatékonyság fokozottabb növeléséért: nevezetesen a még túlzottan nagy termelési költségek és anyagfogyasztás csökkentéséért, a munka termelékenységének növeléséért, a termékminőség javításáért. Általában 1974-ben jóval nagyobb gondot kell fordítani a gazdasági hatékonyság növelésére, az egész gazdasági tevékenység minőségi javítására.

Az építkezési beruházások csökkentéséből származó megtakarítások egy részét pótlólagosan berendezések és gépek importjára fordítjuk, meggyorsítva ezáltal a meglévő területek felszerelését. Ugyanakkor még nagyobb figyelmet kell fordítanunk arra, hogy minden egyes vállalat — és természetesen elsősorban a gépipari vállalatok — megfelelő szerszámgépeket és berendezéseket gyártson az épülő termelőterületek gyors felszereléséhez.

Egy másik probléma, amelyre fel szeretném hívni a figyelmet — s amely, úgy hiszem, teljes komolysággal felvetődött önök előtt az elmúlt napokban —, a villamos energia és a tüzelőanyag problémája. Egyébként ma megjelent a sajtóban a Végrehajtó Bizottság határozata a tüzelőanyag- és villamosenergia-megtakarítási intézkedésekkel kapcsolatban. A probléma lényegével természetesen tisztában vannak, nem szükséges bővebben foglalkoznom vele. Azt kell megérteni, hogy nálunk a villamosenergia- és tüzelőanyagfogyasztás rendkívül gyorsan nőtt, a gazdaság fejlődésénél, a nemzeti jövedelem növekedésénél is gyorsabban. A fogyasztási többlet nincs összhangban a nemzeti jövedelem növekedésével. Ezért mi már régebben számos intézkedést jelöltünk ki, hogy rendet teremtsünk e tekintetben. Önök ismerik azokat az intézkedéseket, amelyeket a Végrehajtó Bizottság és a párt Központi Bizottságának plenáris ülései jelöltek ki ezzel kapcsolatban 1971-ben és 1972-ben. Az idén, abból a megállapításból kiindulva, hogy az energiafogyasztás üteme gyorsabb, mint általában a gazdasági fejlődés és a nemzeti jövedelem növekedési üteme, feladatul tűztük ki hogy helyesebb arányt kell létrehozni a gazdaságfejlődés és a tüzelőanyag- és energiafogyasztás között. Javasoltuk a tüzelőanyag- és energiafogyasztás lassítását és gazdaságunk fejlesztésének olyan orientációját, amelynek révén kisebb tüzelőanyag- és energiafogyasztással biztosítsuk a nemzeti jövedelem, a társadalmi vagyon növekedését.

Természetesen, az az általános irányzat, hogy más nemzetgazdasági ágakhoz képest az energiatermelés gyors fejlesztését biztosítsuk, helyes volt; egyesek azonban ezt úgy értelmezték, hogy a szükségesnél több energiát kell fogyasztanunk is. A tüzelőanyag- és energiafogyasztás problémája gazdaságunk egész fejlődésével szorosan összefügg. Részletes programot jelöltünk ki — s terjesztünk a plenáris ülés elé is — e fogyasztás csökkentéséhez szükséges intézkedésekről. Az intézkedések vonatkoznak az ipari fejlesztés reorientációjára, az energiafogyasztás és az energiatermelésben mutatkozó pazarlás — ami a teljes energiatermelés 17 százalékát teszi ki — csökkentésére, valamint számos, elavult technológiával működő iparág nagy energiafogyasztásának csökkentésére. Átfogó programot dolgoztunk ki, amelynek révén a következő néhány évben megszűnnek ezek az állapotok.

Ezzel összefüggésben felmerül az általános energiafogyasztás csökkentésének problémája minden területen — a vállalatokban, a közvilágításban, a háztartásban stb. A következő napokban törvényerejű rendelet jelenik meg, amely rendkívül pontosan szabályozza ezt a problémát.

Szigorúan felhívom a figyelmet, hogy véget kell vetni mindenféle energiapazarlásnak. Arra a következtetésre jutottunk, hogy átlag ötven százalékkal csökkenthetjük a közvilágítást, az intézmények és az irodák, a vállalatok világítását. Úgy vélem, könnyen megvalósíthatjuk ezt a csökkentést. A Végrehajtó Bizottság évi négymilliárd kilowattóra villamos energia és másfél millió tonna kőolajcsökkentést állapított meg, s folytatni fogjuk az erőfeszítéseket a kétmillió tonna eléréséért. Azonnali intézkedéseket kell tenni a példás rend megteremtéséért ezen a területen. A közvilágítás számára, beleértve az irodák világítását is, új normákat dolgoznak ki, mivel a jelenlegi normák kedveznek a pazarlásnak.

Az energia- és tüzelőanyagtakarékossággal kapcsolatos kérdések napirendre tűzése hazánkban nem függ össze közvetlenül a közép-keleti helyzettel. Ettől függetlenül a kérdés kidolgozás alatt áll. Egyes intézkedések különben már előzőleg történtek — persze nem teljes határozottsággal. A tanulmányokat igen elnapolták. Jelenleg elegendő adattal rendelkezünk,

(Folytatása a III. oldalon)

Nicolae Ceauşescu elvtárs beszéde

(Folytatás a II. oldalról)

hogy áttérjünk a megfelelő intézkedésekre.

A jövő évi tervvel kapcsolatos kérdések tehát, amelyekre erőfeszítéseinket kell összpontosítanunk, a beruházásoknak a kijelölt irányban való orientálására, a gazdasági hatékonyság növelésére és az ezzel összefüggő összes kérdésekre, az energia- és tüzelőanyagfogyasztás csökkentésére irányulnak. Természetesen ez nem jelenti azt, hogy a többi feladatokat figyelmen kívül kell hagyni. Ezekről majd a Központi Bizottság plenáris ülésén fogunk beszélni.

Minden pártszervezetnek továbbra is tevékenysége homlokterébe kell helyeznie a párt X. kongresszusán és Országos Konferenciáján kidolgozott program valóra váltását. Minden üzem helyzetének megfelelően konkrét intézkedések szükségesek az egyes nehézségek és hiányosságok felszámolásáért. Naponta figyelemmel kell kísérni a megállapított intézkedések teljesítését. Ha a problémákat csak negyedévenként vagy félévenként elemzik, nem léphetnek operatívan közbe a hiányosságok kiküszöbölése érdekében. Nem szabad mellőzni vagy halogatni a nehezebb problémák megoldását; ezeket akkor kell megoldani, amikor jelentkeznek; senki se higgye azt, hogy az ilyen kérdések önmaguktól megoldódnak, csodák történnek és az illetékesek megszabadulnak a nehézségektől. Ellenkezőleg, ha megtűrjük a hiányosságokat és a nehézségeket, vagy szemet hunyunk felettük, ezek még nagyobb méretet öltenek, súlyos következményekkel járhatnak. Nem szabad szem elől téveszteni egyetlen vállalatot, egyetlen tevékenységi területet sem, ahol nehézségek mutatkoznak, ameddig a kérdések teljesen meg nem oldódnak, bármilyen bonyolultak lennének is!

Tisztelt elvtársak!

Nyíltan be kell ismernünk, hogy nem mindenütt fordítottak kellő figyelmet a vezetés kérdéseire, a munkamódszerek és a munkastílus javításának, a tevékenység összes oldalai alapos ismeretének, a pártszervezetek munkája minél jobb tervezésének kérdéseire. Ebből kifolyólag egyes szervezetek nem tudják jól átfogni az összes tevékenységi szektorokat. A vezetés munkája megköveteli az erők jó elosztását, a munka megfelelő tervezését, hogy egy pillanatra se feledkezzenek meg a munka egyetlen vonatkozásáról se. Világos programunk, mozgósító tervünk van. Ilyen körülmények között a szervező munka döntővé válik azoknak a feladatoknak a kifogástalan teljesítése terén, amelyeket határozott előrehaladásunk biztosítására irányoztunk elő. Ezért nagyobb figyelmet kell fordítanunk a szervező munkára, súlyt helyezve a pártszervek és -szervezetek, a vállalati vezetőségek, valamint a gazdasági-társadalmi egységek vezetőségei igényességének és felelősségérzetének a növelésére.

Nagyon fontos az erők helyes elosztása tevékenységünk döntő területein. E téren még sok tennivalónk van. Mindnyájan megállapíthatták, hogy ott, ahol figyelmet szenteltek ennek a kérdésnek, ahol megfelelően mozgósították és elosztották a minden egyes megye rendelkezésére álló erőket, nagyszerű dolgokat valósíthattak meg. Megyéink elegendő erővel rendelkeznek ahhoz, hogy jól megoldják az előttük álló sokrétű kérdéseket.

Úgyszintén nagyobb igényességgel kell foglalkoznunk a káderek előléptetésével és képzésével, szem előtt tartva társadalmunk fejlődésének új követelményeit. Egyes hiányosságaink annak tulajdoníthatók, hogy nem foglalkoztunk kellőképpen azzal, hogy az összes szektorok számára biztosítsunk rátermett, minden szempontból, mind szakmai, mind politikai szempontból jól képzett, felelősségérzettel és szervezőképességgel rendelkező káderekat. Jobb körülmények között kell valóra váltanunk a káderek előléptetésére és formálására vonatkozó párthatározatok és törvény előírásait. Természetesen haladást értünk el ebben az irányban. A tanácskozáson e problémával kapcsolatos kérdéseket is tettünk fel. Még nem válogatjuk ki megfelelő módon a káderekat a határozatok és a törvény értelmében. Nem ellenőrizzük kellő módon az emberek ismereteit és képességeit, hogy a kérdések megoldásában mutatkozó képességeiknek megfelelően válogassuk ki és léptethessük elő őket. Nem járunk el úgy, ahogyan a párt határozatai és a törvények előírják, nem vetjük alá a káderekat versenyvizsgáknak és ellenőrzéseknek, a dolgozó tömegek véleményezésének. Nagyobb figyelmet kell fordítanunk az erős kádertartalék — a reális és nem a formális kádertartalék — létrehozására minden tevékenységi területen, hogy ez megfeleljen a gazdaság és a társadalmi élet többi szektora fejlődési távlatainak. Minden egyes megyei pártszervezetnek létre kell hoznia egy káderalapot és szüntelenül gondoskodnia kell róla, úgy kell nevelnie azt, hogy bármikor rendelkezzen olyan emberekkel, akiket előléptethet bármely területen. Nem elegendő csupán egy névsor összeállítása — ez nem jelent kádertartalékot. Gondoskodnunk kell az emberek képzéséről és neveléséről. A káderképzés sok időt vesz igénybe és ezt csak munka révén, a határozatok valóra váltásáért, a nehézségek leküzdéséért vívott harcban lehet megvalósítani. Ez megköveteli, hogy az embereket dolgoztassuk, ellenőrizve hajlamaikat és képességeiket nem aszerint, hogy hogyan beszélnek, hanem aszerint, hogy miként teljesítik a határozatokat és a rájuk bízott feladatokat.

Nagyobb figyelmet kell fordítsunk a szakképzett káderek felkészítésére, beleértve a szakképzett munkásokat is. Számos hiányosság abból adódik, hogy nem sikerül biztosítanunk a megfelelő, szakképzett munkaerőt a II. és a III. váltás számára. Egyes pártszervezetek megfelelő intézkedéseket tettek ezen a téren, de véleményem szerint ez még kevés. Minden egyes megyei pártbizottságnak meg kell szerveznie és közvetlenül kell követnie, hogyan történik a munkaerő, a szakmunkások és a mesterek felkészítése és szakmai oktatása, a társadalmi-gazdasági követelményekkel, a terv előirányzataival összhangban. Ezt a munkát a megyei pártszervezet közvetlen vezetésével kell elvégezni. Ez nem csupán a minisztériumok dolga — mint ahogy azt itt egyes elvtársak állították. Természetesen ezért a minisztériumok is, az Oktatásügyi Minisztérium is felel, de a megyei munkaerőkérdést nem lehet Bukarestből megoldani. Ezt a kérdést minden egyes megyei bizottságnak kell megoldania. A gazdasági tevékenységhez, beleértve a gazdasági tevékenység vezetéséhez szükséges káderek felkészítésének a kérdését minden egyes megyei bizottság külön külön kell, hogy megoldja. Minden megyében programot kell kidolgozni ebből a célból, biztosítva a feltételeket a szükséges káderek megfelelő felkészítéséhez. Törvény szabályozza a mérnökök, technikusok és munkások szakmai és műszaki ismereteinek emelését, az általános ismeretek gyarapítását.

Minden megyei bizottságnak a vállalatokkal együtt programot kell kidolgoznia a munkaerő szakképzésének növelésére; naponta, hetente ellenőriznie kell, hogyan szervezik meg a munkások, technikusok és mérnökök szakmai tökéletesítésének tevékenységét. Úgyszintén fordítsunk nagyobb figyelmet különleges tanfolyamok szervezésére a tervezők és a tudományos intézetek kutatói számára. Ebben a keretben vitassuk meg az elkészült terveket is — mind a jókat, mind pedig a rosszakat —, hogy tanulságokat vonjuk le belőlük. Hasonlóképpen járjunk el a kutató káderekkel is. Ezt az egész munkát, akárcsak minden tevékenységi terület munkáját, a pártszervezetek irányításával és ellenőrzésével kell lebonyolítani.

Részletesebben kitérnem ezekre a kérdésekre, mivel az erők, a káderek elosztása, felkészítésük minden szektorra, döntő feltétel a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom felépítési programjának sikeres valóra váltásában. E kérdések megoldásának központi helyet kell elfoglalnia összes pártszerveink és -szervezeteink tevékenységében.

Egyes pártszervekben továbbra is az az irányzat mutatkozik, hogy az emberekkel való közvetlen munkát nagyszámú gyűléssel, tanulmánnyal és határozattal helyettesítik. Nem akarok példákat felhozni, mindenki tudja, hogy sok gyűlést tartanak. Ez arra vezet, hogy az embereket, saját magukat elvonják a konkrét munkától, a terepen végzett munkától, ott, ahol végül is eldől a terv teljesítésének, bármilyen határozatnak a sorsa. Bármennyi gyűlést tartunk, bármennyi határozatot hozunk és bármilyen jók is legyenek ezek, hatás nélkül maradnak, ha a pártszervek, a párt és állami aktivisták idejük legnagyobb részét nem fordítják a problémák konkrét megoldására, a vállalatok, az intézmények, a szövetkezetek dolgozóival való eleven munkára, a társadalmunk feltartóztathatatlan fejlődése során felmerülő új problémák megoldásának támogatására.

Megkülönböztetett figyelmet kell fordítanunk az irányító és ellenőrző munkára. Javulást értünk el az ellenőrzés területén; azonban itt is vannak átfedések. Túl sok, néha formális ellenőrzést tartanak, s ezeket nem követi konkrét segítség a kérdések megoldásáért. Néha, az ellenőrzés után az emberek továbbra sem tudják, mi a teendőjük, hogyan járjanak el. Ellenkezőleg, ellenőrzés után a dolgok néha még homályosabbak lesznek az emberek pedig telefonálgatnak, hogy tanácsokat kérjenek a kérdések megoldásához. Néha maguk a miniszterek, a problémák megoldására legilletékesebb személyek érkeznek ellenőrzésre, és nem oldanak meg semmit. Valóban felmerül a kérdés: mi az ellenőrzés szerepe? Az ellenőrzést én úgy értelmezem, hogy elemezni kell, miként biztosítják a különböző szervek a rájuk háruló feladatok teljesítését, de gyakorlati segítséget, konkrét útmutatásokat is adva nekik a problémák megoldásához. Az ellenőrzés csak ily módon járulhat hozzá tevékenységünk színvonalának emeléséhez! Ez a párttevékenységre és a gazdasági tevékenységre egyaránt érvényes! Szükséges, hogy gyorsabban javítsuk meg ezt a tevékenységet.

Úgyszintén nagyobb figyelmet kell szentelnünk a Központi Bizottság határozatainak és az ország törvényeinek a megismerésére és azok gyakorlatba ültetésére. Számos helyzet tanúsítja, hogy az ország határozatait és törvényeit nem mindenütt alkalmazzák helyesen. Minden megyei bizottság, minden pártszervezet kötelessége biztosítani a határozatok és a törvények megismerését, konkrét intézkedéseket kijelölni alkalmazásukért, figyelemmel kísérni ezek végrehajtását minden tevékenységi szektorban.

Kedves elvtársak!

Ismeretes, hogy erős, jó összetételű pártunk van, amely 2 366 000 tagot számlál, s amelyben a munkáselemek vannak túlsúlyban: a párttagok összlétszámának több mint 47 százalékát képviselik. Véleményem szerint a pártba való felvétel általában helyesen történik; az ebben az évben felvett új tagok 58,7 százaléka munkás. Gyarapodott a nők létszáma is, noha a női párttagok részaránya még csak 30 százalék — és éppen ezért erre a kérdésre továbbra is figyelmet kell hogy fordítsunk. Meg szeretném jegyezni itt, hogy nagyobb igényességet kell tanúsítani a párttagság minőségére. Azok akik kérik a pártba való felvételüket meg kell hogy feleljenek az alapszabályzatban foglalt összes feltételeknek, beleértve a szakmai, a politikai és a kulturális felkészültséget, ami lehetőséget biztosít ahhoz, hogy megfelelőképpen teljesítsék a kommunistákként rájuk háruló feladatokat. Foglalkoznunk kell azokkal, akik óhajtják a pártba való felvételüket, előadásokra, iskolákba kell irányítanunk őket, tanulniuk kell, fel kell készülniük ahhoz, hogy párttagok lehessenek. Úgyszintén a pártba való felvétel után még nagyobb figyelmet kell fordítanunk az új tagok nevelésére és alakítására, ami egyébként érvényes az összes kommunistákra.

Kiindulva abból a fontos szerepből, amelyet a vállalati pártszervezetek betöltenek a dolgozó tömegek erőfeszítéseinek összefogásában, több figyelmet kell szentelnünk annak, miként folyik a pártélet. Szem előtt kell tartanunk, hogy minden egyes pártszervezet napirendjén mindig szerepelniük kell az alapvető kérdéseknek, mind a gazdasági, mind a politikai és ideológiai tevékenység alapvető kérdéseinek, pártunk általános tevékenysége fő kérdéseinek. Ez oda fog hatni, hogy növekszik majd a kommunisták, a pártszervezetek szerepe minden egyes gazdasági-társadalmi egység tevékenységében. Ebből a szempontból — meg kell mondanunk — még sok tennivalónk van. Még találkozunk a formalizmus megnyilvánulásaival a pártgyűléseken. Határozottabban kell munkálkodnunk a párttevékenység javítása érdekében, a közgyűlések lefolyásának javítása érdekében; a közgyűlések valóban a legfelsőbb szervek kell hogy legyenek — amint azt a szervezeti szabályzat leszögezi. A közgyűléseken meg kell vitatni a minden egyes párttag életével és tevékenységével kapcsolatos főbb kérdéseket.

Munkálkodnunk kell, hogy még jobban megerősítsük a pártszervezetek kapcsolatait a dolgozók tömegeivel, hogy biztosítsuk a párttagokkal, az összes dolgozókkal való jobb tanácskozást az összes kérdésekről — mind a vállalat, az illető város vagy megye tekintetében, mind pártunk és államunk bel- és külpolitikája általános kérdései tekintetében. Már hangoztattam más esetekben is, hogy a párt vezető szerepe nem elvont, általános jelszó; ennek a szerepnek valósággá kell válnia azáltal, ahogyan minden egyes szervezet, minden egyes párttag teljesíti feladatkörét.

Nagyobb figyelmet kell szentelnünk a kommunista etikának. Természetesen, egy kommunista etikájában az a lényeges, hogy miként küzd az általános program megvalósításáért; de nem csekély fontosságú a kommunista gondolkodási módja és általános magatartása sem. Márpedig úgy látszik, egyes pártszervezetek, általában pártpropagandánk nem sokat foglalkozik a párttagok filozófiai felfogásával kapcsolatos egyes problémákkal. Az összes kommunistáknak sajátja kell hogy legyen a társadalomról, a világról szóló dialektikus-materialista felfogás — és segíteni kell őket, hogy azt elsajátítsák. Ezekkel a problémákkal nagyon komolyan kell foglalkoznunk a párttagok a pártaktíva formálására irányuló nevelő munkánkban.

A pártszervezetek által kifejtett nevelő tevékenység javítását megköveteli az a mind nagyobb küldetés és szerep, amely a kommunistákra, a pártszervezetekre, pártunkra hárul a szocialista társadalomban.

A néhány megyében tartott legutóbbi gyűléseken beszéltem a pártaktívának az általános politikánk valóra váltásában betöltött szerepéről. Jó dolog, hogy a megyei bizottságok, a pártszervezetek széles körű aktívát ölelnek fel, amely országos viszonylatban több százezer emberre rúg. Ahol ezt az aktívát megfelelő módon használják, sok problémát oldanak meg pozitívan, a megyei bizottságok és a pártszervezetek rendkívüli hatékony támogatást kapnak. Sajnos nem mindenhol és nem mindig fordulnak a pártaktívához. Nem tanácskoznak vele eléggé a különböző intézkedések és határozatok kidolgozásánál a központi bizottsági határozatok és a törvények gyakorlatba ültetése útjainak megállapításánál. A pártaktíva nem mindenhol vesz részt kellő mértékben az intézkedések és a határozatok ellenőrzésében és megvalósításában. Sokaknak csak akkor jut eszébe a pártaktíva, amikor — hogy úgy mondjam — nehézségbe ütköznek. A pártaktívához főleg akkor kell fordulni, amikor intézkedéseket állapítanak meg programunk megvalósítására, hogy elkerüljenek egyes nehézségeket. Szigorúan felhívom az összes pártszervezetek figyelmét, hogy fokozottabban használják fel és vonják be a pártaktívát egész tevékenységükbe, hogy gyakrabban tanácskozzanak vele, foglalkozzanak bővítésével és szakadatlan utánpótlásával. Lényegében a pártaktíva a legnagyobb kádertartalék, itt ellenőrizhetjük a káderek kapacitását, biztosíthatjuk nevelésüket és felkészítésüket.

Úgyszintén nagyobb figyelmet kell fordítanunk a megyei pártbizottságok tevékenységére, minden egyes tagjának részvételére az egész párttevékenységben, mert ezáltal az alapszabályzat követelményét teljesítjük és biztosítjuk pártszerveink jó munkáját.

A megyei pártbizottságok büróiban és titkárságaiban fokozott figyelmet kell szentelni a kollektív munka erősítésének. Úgy tűnik, nem mindenhol értették meg kellőképpen a kollektív munka jelentőségét. A megyei bizottságok titkárságai és bürói nem mindenütt a Központi Bizottság az alapszabályzat — pártunk a tanács törvénye — által megszabott színvonalon fejtik

(Folytatása a IV. oldalon)

Nicolae Ceauşescu elvtárs beszéde

(Folytatás a III oldalról)

ki tevékenységüket. Nem akarok most példákra hivatkozni. Nagyon komolyan felhívom azonban a figyelmet arra, hogy fokozni kell minden pártszervben, a bürókban és titkárságokban a kollektív munkát, biztosítani kell a kollegiális szellemet, amely lehetővé teszi e szervek minden egyes tagja számára, hogy teljes mértékben részt vegyen az egész tevékenység kifejtésében.

Általában nagyobb figyelmet kell szentelnünk a pártszervezetek munkastílusa és munkamódszere javításának, a pártszellem megszilárdításának szerveink munkájában. Be kell ismernem hogy Központi Bizottságunk Titkársága a központi apparátus sem lép közbe idejében egyes problémákban, hogy tisztázza azokat és felszámolja a hiányosságokat. A Központi Bizottság Titkárságának apparátusunknak biztosítani kell a pártszervek jó működését, meg kell akadályoznia egyes negatív állapotok keletkezését, mint ahogy a megyei bizottságnak biztosítania kell, hogy lent, a pártszervezetekben ne keletkezzenek hiányosságok — ha pedig előfordulnak — gyorsan kell közbelépnie hogy ne hagyja sokáig fennállni ezeket az állapotokat. Szervezési osztályunknak aktívabban és hatékonyabban kell teljesítenie feladatkörét, hogy biztosítsa az általános ellenőrzést a szervezeti szabályzat előírásainak és a pártélet normáinak megvalósítása terén minden tevékenységi területen.

Itt vannak a Központi Bizottság instruktorai is, és meg kell mondanom, hogy ők is igényesebbek kell hogy legyenek. A Központi Bizottság instruktorainak kötelességük ellenőrizni, hogy miként alkalmazzák a párt határozatait; e tekintetben ők nagyon széles körű jogokkal rendelkeznek. A szervezeti szabályzatnak megfelelően joguk van ellenőrizni bármilyen tevékenységet, részt venni a megyei titkárság és büró ülésein, véleményt mondani. Természetesen, ők nem adhatnak kötelező útbaigazításokat, de joguk és kötelességük véleményt mondani; ha úgy találják, hogy véleményük helyes, tájékoztatniuk kell a Központi Bizottság Titkárságát. Az instruktoroknak kötelességük alaposan elemezni, hogy miként alkalmazzák minden egyes pártszervben és -szervezetben a párt határozatait, nem szabad szemet hunyniuk a hiányosságok felett, operatívan, állandóan kell tájékoztatniuk ezekről a kérdésekről a Központi Bizottság Titkárságát.

Mi felosztottuk a megyéket a Központi Bizottság titkárai között is. Ez azonban nem csökkenti az instruktorok felelősségét, nem csökkenti az egész pártmunkával, a párthatározatok és normák teljesítésének ellenőrzésével megbízott Szervezési Osztály felelősségét, mint ahogy nem csökkenti a Propaganda Osztály, a Káderosztály és más osztályok felelősségét sem. Mi kijelöltük a Központi Bizottság titkárainak felelősségét a megyei tevékenység számos általánosabb kérdésében, hogy ezáltal operatívabb segítséget nyújthassanak az egész munka különböző kérdéseiben. De ami az osztályok feladatát és hatáskörét illeti, nem változott semmi.

Úgy vélem, hogy a pártszervek és -szervezetek munkastílusának és munkamódszerének kérdésével a jövőben többet kell foglalkoznia a megyei pártbizottságoknak, Központi Bizottságunk Titkárságának.

Tisztelt elvtársak!

Most egy másik területre fogok utalni, nevezetesen a gazdasági-társadalmi tevékenység kollektív vezető szerveinek munkájára, s arra, hogy a megyei bizottságokra és a pártszervezetekre milyen feladatok hárulnak a fent említett szervek irányításában. A gazdasági-társadalmi vezetés tökéletesítésének, a szocialista demokrácia fejlesztésének folyamatában, s annak érdekében, hogy megfelelő szervezési keretet biztosítsunk a néptömegek egyre aktívabb és szélesebb részvételéhez egész tevékenységünk vezetésébe, számos kollektív vezető szervet létesítettünk, kezdve a vállalatok dolgozóinak bizottságaival és tanácsaival, a munkásellenőrzéssel, egészen a Legfelsőbb Fejlesztési Tanácsig, a Legfelsőbb Pénzügyi Bíróságig. Mondhatnám, hogy jelenleg a szervezetek olyan átfogó rendszerével rendelkezünk, amelyben a dolgozók tömegei közvetlenül részt vehetnek a határozatok megvitatásában és a határozatok meghozatalában, a szocialista társadalmunk vezetésére vonatkozó különböző intézkedések megvalósításában. De közelebbről kell foglalkoznunk e szervek tevékenységének megszervezésével, jó működésükkel, hogy ne maradjanak formális szervek, hanem valóban betölthessék a szocialista társadalmunkban rájuk háruló fontos szerepüket.

Ami a dolgozók bizottságait és tanácsait illeti, ezek kétségtelenül sok jó eredményt értek el, de véleményem szerint, több figyelmet kell szentelni nekik. Segítenünk kell őket abban, hogy valóban életképes vezető szervekké váljanak, részt vegyenek a tervek megvitatásában és teljesítésében az ország egész fejlesztési programjában. E kollektív szervek vezető káderekre és szakkádereket, a pártszervezetek, a szakszervezetek és a KISZ-szervezetek képviselőit, a dolgozók közvetlen képviselőit, vagyis mindazokat tömörítik, akiknek döntő szavuk van a problémák megoldásában. Intézkednünk kell tehát mindezeknek a szerveknek a jó működéséről és munkájáról. Úgy hiszem, célszerű lenne, ha rendszeres időközönként — évente kétszer maximum háromszor — megszerveznék a dolgozók bizottságainak, illetve tanácsainak megyei vagy városi tanácskozásait. E tanácskozások megvitatnák az említett szervek tevékenységét tapasztalatcserét folytatnának. Ily módon hozzájárulnánk tevékenységük tökéletesítéséhez.

Úgyszintén nagyobb figyelmet kell szentelnünk a megyei munkásellenőrzés jó működésének, a vállalati munkásellenőrző bizottságok tevékenységének, tekintetbe véve az ellenőrzés körülitekintő egybehangolásának szükségét, hatékonyságának az előbb említett irányban történő növelése szükségét.

Intézményesítettük a közgyűléseket; ezeknek már több éves, általában jó tapasztalatuk van. Törvény útján bővítettük e közgyűlések hatáskörét. Legyen gondjuk, hogy valóban a vállalat alapvető kérdéseit — a tervet, a fejlesztési perspektívákat, a munkaeredményeket, a mérleget, a szociális problémákat — vitassák meg. A közgyűlésnek valóban a vállalatvezetés és -ellenőrzés legfelsőbb szervévé kell válnia. Hangsúlyozni kívánom a vállalati pártszervezetek, a kommunisták felelősségét annak érdekében, hogy növekedjék a közgyűlések szerepe, amelyek lényegében összefogják valamennyi dolgozó kollektív tapasztalatát, cselekvési lehetőséget biztosítanak a dolgozóknak kettős minőségükben, tehát mint tulajdonosoknak és termelőknek. A dolgozóknak e fórumokon véleményt kell mondaniuk, hozzá kell járulniuk szocialista társadalmunk fejlesztési programjának megvalósításához. Az összes kollektív vezető szervek, a közgyűlések jó munkája feltétel a X. kongresszuson és az Országos Konferencián kijelölt célkitűzések sikeres megvalósításához. Ez egyben elengedhetetlen a szocialista demokrácia további fejlesztéséhez országunkban, elengedhetetlen az egész nép közvetlen részvételéhez jövőjének tudatos alakításában.

Természetesen, vannak jó eredményeink e tekintetben. Egy zsilvölgyi példára hivatkozom, amely ezúttal pozitív. A Zsilvölgyében nemrég hozott intézkedések alkalmazása során széles körű általános tanácskozást kezdtünk az összes munkásokkal. Megvitattuk az intézkedéseket az összes párttagokkal a párttagok szavazata alá bocsátottuk a jövőbeli tevékenység szervezésére vonatkozó javaslatokat. Ezután megvitattuk a javaslatokat az összes dolgozók — 14 000 bányász — közgyűlésein. Szavazatra bocsátották ezeket az intézkedéseket az összes közgyűléseken. Gyakorlatilag egyhangúlag elfogadták azokat. Ily módon konkréten alkalmaztuk azt az elvet, hogy kollektíven megvitattuk a dolgozók tömegeivel a munkájukra és életükre vonatkozó problémákat. A szavazat a legkézzelfoghatóbb kifejezője annak, hogy lássuk, miként gondolkoznak az emberek, mi az óhajuk. Ez a tapasztalat rendkívül pozitívnak bizonyult. Nőtt a pártszervezet tekintélye, az emberek megértették, hogy a döntés, a saját határozatuk, az eredmények meglátszottak, mint rámutattam, már az első munkahéttől kezdve.

Azért hivatkozom erre a példára, mert ennek a munkastílusnak meg kell honosulnia párttevékenységünk gyakorlatában, a dolgozók tömegeivel való kapcsolatainkban. Amikor tanácskozásról, a demokrácia kiszélesítéséről beszélünk, arra kell gondolnunk, hogy annak valóban tevékenységünk mindennapi jellegévé kell válnia. A tanácskozás, amikor fontos kérdésekről van szó, azt jelenti, hogy a kérdést alávetjük a pártszervezet szavazatának, a dolgozók közgyűlése szavazatának. Akkor tudjuk meg pontosan, hogy amit elhatároztunk megfelel-e vagy sem a többség véleményének. Természetesen, mindig akadnak olyan emberek is — és ez normális —, akik más véleményen vannak. De az általános demokratikus elvekből szocialista demokráciánk elveiből kell kiindulnunk, amelyek előírják, hogy a határozatokat szótöbbséggel fogadják el, és ily módon kötelezővé válnak mindenki számára. Behatóbban kell foglalkoznunk összes kollektív vezetőszerveink jó működésével, a néppel való tanácskozás javításával, a néptömegek részvételével a határozatok elfogadásában, pártunk és államunk politikájának megvalósításában.

Néhány szót kívánok mondani a megyei néptanácsok munkájáról is. A néptanácsokat nagy hatáskörrel láttuk el minden területen, de — s ezt meg kell mondanom — felelősségérzetük, gazdálkodási szellemük nem nőtt hatáskörük bővülésének arányában. A Végrehajtó Bizottságban nemrég megvitattuk a gazdasági tevékenység egyes kérdéseit és számos komoly hiányosságot állapítottunk meg. Az elhatározott intézkedések szintézisét megküldtük a megyei bizottságoknak. Most nem kívánom elemezni a megyei néptanácsok tevékenységét, de a továbbiakban behatóbban kell foglalkoznunk vele, mert a hatáskör növelésével egyidejűleg növekednie kell a felelősségnek, erősödnie a fegyelemnek. Ugyanakkor azt is meg kell érteni, hogy a hatáskör bővülése nem jelenti azt, hogy lemondunk a demokratikus centralizmusról. Mindenütt, a legutolsó faluban is az ország törvényeinek szellemében kell eljárni, mert ezek mindenkire kötelezőek. Államunk törvényeit senkinek sem szabad megszegni. Hangsúlyoztam és újból hangsúlyozom, hogy a megyei bizottságoknak, a néptanácsoknak saját erőből kell gondoskodniuk helyi viszonylatban a jó zöldség- és burgonyaellátásról, más mezőgazdasági élelmiszerekről s ehhez minden helyi termelő lehetőséget fel kell használniuk. Nincs olyan megye, amely ne biztosíthatná a helyi zöldségellátást. Természetesen egyes megyék, például a korai zöldséggel való ellátás érdekében segítséget kérhetnek a síkságon lévő megyéktől, cserében azonban ősszel ők segíthetik a lapályon lévőket. Gondoskodni kell tehát a megyei erőforrásokkal való jobb gazdálkodásról, s ebbe a munkába be kell vonni a néptanácsokat, az állami vállalatokat, a termelőszövetkezeteket, az egyéni termelőket, az egész mezőgazdaságot. Ez minden ember ügye, nemcsak a szövetkezeteké. E program megvalósításába be kell vonni a megyék egész lakosságát, hisz saját eszközeivel mindenki hozzájárulhat ehhez a munkához.

A saját erőforrásokat azonban az általános fogyasztási és ellátási normák keretében kell hasznosítani. Mindenről nyilvántartást kell vezetni, jelentést kell tenni. Mindent, amit termelünk mint a társadalmi termék részét kell kezelnünk. Éppen ezért a megyei bizottságok, amikor a helyi ellátásról gondoskodnak, szem előtt kell hogy tartsák államunk általános érdekeit, a központi állami alap tartalékainak biztosítását, hisz ebből fedezzük az egész nép fogyasztási szükségleteit.

Ilyen értelemben kell tehát felfognunk az autonómiát, a hatáskör bővítését, ennek összhangját a demokratikus centralizmussal, amelynek nem szabad gyengülnie, ellenkezőleg, erősödnie kell. Pontos nyilvántartásra van szükségünk központi szinten a fogyasztások szigorú nyomonkövetésére, hogy biztosítsuk az adott pillanatban társadalmunk rendelkezésére álló eszközök lehető legésszerűbb felhasználását! Az összes dolgozók érdeke, egész népünk érdeke.

Nagyobb figyelmet kell fordítanunk az eléggé nagy hatáskörrel rendelkező szakszervezetek, KISZ-szervezetek, nőkomiszsziók és nőbizottságok tevékenységére. Ezeknek erősebb támogatást kell kapniuk a megyei bizottságoktól, a vállalatok, intézmények, községek pártszervezeteitől, hogy betölthessék társadalmunkban rájuk háruló fontos kötelezettségeket és szerepet. Ne gondolják, hogy nincs megjegyezni valóm e szervezetek vezetésével kapcsolatosan, de e problémákat nem ebben a keretben akarom vita tárgyává tenni. Az ifjúsági szervezet, a szakszervezetek a nőszervezetek jó munkája azonban attól is függ, hogy a megyei pártbizottságok, a pártszervezetek hogyan foglalkoznak irányításukkal.

Úgyszintén több figyelmet kell fordítani a mezőgazdasági termelőszövetkezetek tevékenységére. A megyei bizottságoknak, a pártszervezeteknek szorgalmazniuk kell a megyei szövetkezetek erőfeszítései egyesítését, meg kell vitatniuk a szövetkezetek vezetőségével tevékenységük alapvető kérdéseit. Közbe kell lépniük a közgyűlések, a szövetkezeti tanácsok jó működése érdekében, foglalkozniuk kell az egész szövetkezeti munka jobb lebonyolításával. Véleményem szerint bizonyos lanyhulás, bizonyos érdektelenség tapasztalható a szövetkezeti vezetőtanácsok, közgyűlésének jó működésének nyomon követése terén. Márpedig ahogyan a vállalatokban a dolgozók tanácsainak és közgyűléseinek döntő szerepük van ugyanúgy, sőt még inkább a szövetkezeti vezetőségek, a szövetkezeti közgyűlések jó működése elengedhetetlen a mezőgazdasági tevékenység kibontakoztatása, a paraszttömegeknek a szövetkezeti tevékenységben való részvétele szempontjából.

Ezzel kapcsolatosan a pártszerveknek, a megyei pártbizottságoknak nagyobb gondot kell fordítaniuk a megyei szövetkezeti szövetségek tevékenységére, valamint a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Országos Szövetségének tevékenységére, hogy ezek a legjobb feltételek között teljesítsék a rájuk háruló feladatokat — olyan értelemben, hogy őrködjenek a termelőszövetkezetek általános tevékenységének megfelelő kifejtése felett, a szocialista demokrácia elveinek megvalósítása, az összes szövetkezeti tagok aktív részvételének biztosítása felett az illető egységek egész termelési és társadalmi tevékenységében.

Végül szeretnék utalni arra, hogy fokozott figyelmet kell szentelnünk az államhatalmi szervek tevékenységének — a biztonsági szerveknek, milíciának, az igazságügyi szerveknek — őrködve jó működésük felett. A megyei bizottságoknak foglalkozniuk kell nevelésükkel, ellenőrizniük kell tevékenységüket a szervezeti szabályzatnak megfelelően, irányítaniuk kell őket, értesítve a Központi Bizottságot a különböző hiányosságokról. Noha sok jó dologról beszélhetünk, sok hiányosság is van e szervek munkájában. Ezért, amikor a tevékenység összes szektorainak és vonatkozásainak átfogásáról beszélünk, szem előtt kell tartanunk azt a jelentős vonatkozást is, amelyet ezeknek a szerveknek a munkája képvisel. Állandóan a figyelem homlokterében kell állniuk, akárcsak a többi szektoroknak, sőt még fokozottabban, tekintettel arra, hogy tevékenységük, intézkedéseik és hozott határozataik millió és millió emberrel való kapcsolatban tükröződnek.

Tisztelt elvtársak!

Néhány rövid megjegyzést kívánok tenni a nevelő tevékenységről. Elsősorban szeretnék beszélni a kommunisták politikai és ideológiai színvonalának emelésére vonatkozó munkáról. Úgy vélem, hogy nemcsak a pártoktásban, hanem a párt és a tömegszervezetek egész tevékenységében is, a kommunisták ideológiai színvonalának emelése sokkal jelentősebb törekvés kell hogy legyen, mint eddig. Az a benyomásom, hogy nem foglalkozunk kellő mértékben ezzel a tevékenységgel, amely rendkívül fontos pártunkra, a társadalom általános fejlődésére nézve. Fokoznunk kell a dolgozók általános nevelésére irányuló munkánkat, a politikai és kulturális-nevelő tevékenység jobb kifejtésére irányuló tö-

(Folytatása az V. oldalon)

Nicolae Ceauşescu elvtárs beszéde

(Folytatás a IV. oldalról)

rekvésünket, mert ezen a téren még komoly hiányosságok vannak.

Több figyelmet kell szentelnünk a szocialista etika és méltányosság elvei előmozditásának, a társadalmunk eszményeitől és életnormáitól idegen különböző megnyilvánulások határozott leküzdésének. Felmerült itt néhány kérdés a pártkiadványok munkájával kapcsolatban — igaz elég bátortalanul vetették fel őket. Véleményem szerint az Era socialistă és a Munca de partid folyóirat munkáját valóban komolyan javitani kell, hogy nagyobb mértékben megfeleljen az aktiva követelményeinek, pártéletünk követelményeinek. Az Era socialistă folyóiratban még komolyabban kell tárgyalni a pártélettel, a jelenlegi fejlődési szakasz különböző vetületeivel kapcsolatos kérdéseket, mert a folyóirat csak igy segitheti hozzá olvasóit a társadalmunkat, a jelenkori emberiséget foglalkoztató új politikai-ideológiai kérdések megvilágitásához, megértéséhez. A Munca de partid folyóiratnak a tapasztalatcserét kell biztositania a pártaktiva számára, a pozitiv tapasztalatok és az ebből adódó tanulságok népszerüsitését, a hiányosságok, a pártszervezetek munkájában előforduló negativ vonások birálatát. A Munca de partid folyóiratot a megyei pártbizottságok, a Központi Bizottság osztályai kell hogy irják és nem a pártmunkán kivül állók a pártaktiva számára.

Ugyszintén gondoskodnunk kell, hogy aktivánkat jobban tájékoztassuk a belső párthatározatokról, valamint pártunk és államunk nemzetközi tevékenységének egyes kérdéseiről.

Véleményem szerint általában jobban és alaposabban kell tanulmányoznunk pártéletünk bizonyos kérdéseit. Azért ültünk össze, hogy véleményeket, észrevételeket hallgassunk meg pártszerveink és -szervezeteink munkájáról, beleértve pártunk struktúráját is. Úgy tünik, például, hogy egyes pártszervezeteket túlságosan felapróztunk. Hozzávetőleg 7000 olyan szervezetünk van, amelyben a tagok száma nem haladja meg a tizet. Ez felaprózást, s ezzel együtt vérszegény tevékenységet jelent. Ha egy faluban több pártszervezet működik ez a felelősség szétszóródását vonja maga után, s azt, hogy nem egységes szempontból vetik fel a problémákat. Végső soron egy faluban az összes kommunistákat a fő kérdések kell hogy érdekeljék. E fő kérdések pedig a mezőgazdasági termelés, a jó gazdálkodás, a munka jó menetének kérdései. A legjobban úgy biztosithatjuk az összes kommunisták összeforrottságát, ha egyetlen pártszervezetbe tömörítjük őket — a tanitót is, a szövetkezeti tagot is, az orvost is, az állatorvost is.

Valamennyiüknek a falu tevékenysége központi kérdéseivel kell foglalkozniuk, valamennyiüknek egyetlen célt kell szolgálniuk — a falu szüntelen, sokoldalú felvirágzását; valamennyiüknek hozzá kell járulniuk a falu gazdasági és társadalmi fellendítése fő problémáinak megvitatásához és megoldásához. Senki sem tekinthet el attól, hogy falusi lakos, hogy részt kell vennie a falu életében, hozzá kell járulnia a falu haladásához. Éppen ezért kötelező módon egy alapszervezetbe kell tömörülniök, hogy megvalósitsák a párt erőinek jobb összeforrottságát a falvakon.

Más tekintetben is tanulmányoznunk kell még szervezési felépitésünket. A termelés, a gazdaságszervezés sokrétüen fejlődött, és meg kell vizsgálnunk, hogy pártunk szervezése mennyiben biztositja az összes szektorok jó átfogását, a kommunisták megfelelő elosztását, tevékenységük összeforrottságát és egyetlen irányba való terelését. Felkérem a megyei pártbizottságokat, elemezzék ők is e kérdéseket, tegyenek javaslatokat és észrevételeket, hogy lássuk, mi a teendő ebben az irányban.

Közelebbről foglalkoznunk kell a párttevékenység összes problémáival; a pártmunkát elsősorban az ország általános gazdasági-társadalmi fejlesztési programjának a teljesitésére kell összpontositanunk. Kétségtelen, hogy a pártéletnek, a pártszervezetek tevékenységének a jó lebonyolitása, a kommunisták politikai-ideológiai színvonalának emelése döntő mértékben befolyásolja előrehaladásunkat.

Állandó figyelmet kell fordítanunk a munkamódszerek és a munkastilus tökéletesitésére, azokat munkánk új feladataihoz és feltételeihez kell alakitanunk. Ebből kiindulva, biztositani fogjuk a párt vezető szerepének további növekedését az összes tevékenységi területeken, biztositani fogjuk, hogy minden pártszervezet és pártunk általában példásan betöltse szerepét, mint az egész nép politikai vezető ereje.

Tisztelt elvtársak!

Kétségtelenül erős pártunk, helyes, az élet által igazolt marxista-leninista általános politikai irányvonalunk van. Programunk világos, reális. Eddigi sikereink meggyőzően bizonyitják e program helyességét, azt, hogy nagy lehetőségeink vannak szocialista társadalmunk fejlődésének még erőteljesebb fellendítésére.

Vannak erős pártszervezeteink, amelyek lendületes munkát fejtenek ki. Ismét megállapitom, hogy megyei szervezeteink jelentős erőkkel, olyan káderekkel rendelkeznek, amelyek jól meg tudják oldani az előttük álló kérdéseket. Szoros kapcsolata van a pártnak a néptömegekkel, az egész néppel, amely töretlenül valóra váltja a bel- és külpolitikát, azt a politikát, amely teljesen megfelel az egész nemzet létérdekeinek.

Az élet beigazolja, hogy pártunk és államunk belpolitikája és nemzetközi politikája egyaránt teljes mértékben megfelelnek a romániai sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtése érdekeinek, a haza függetlensége és szuverenitása megszilárditásának, valamint a szocialista országokkal, az egész világ antiimperialista, haladó erőivel való szolidaritás megerősitésének, a béke és a nemzetközi együttműködés ügyének. Éppen ezért mindent megteszünk, hogy ez a politika a legjobb körülmények között valósuljon meg!

Meg vagyok győződve arról, hogy az összes megyei bizottságok, az egész pártaktiva, összes szervezeteink megteszik a szükséges intézkedéseket a fogyatékosságok, a még megnyilvánuló hiányosságok felszámolásáért, a tevékenység javitásáért az összes szektorokban, a kommunisták, a pártszervezetek, az egész párt szerepének növeléséért a nép vezetésében a X. kongresszuson és az Országos Konferencián hozott határozatok megvalósitásának útján. Meggyőződésem, hogy egyre nagyobb sikereket érünk el e feladatok megvalósitásában!

Befejezésül megyei bizottságainknak, a pártaktivának, a kommunistáknak egyre nagyobb sikereket kivánok egész tevékenységükben. **(Hatalmas, hosszan tartó taps.)**

Akikről keveset irtunk

A megalakulás után hat és fél hónappal

Hat és fél hónappal ezelőtt vált ki a Fakitermelő és Feldolgozó Kombinátból az Aradi Fakitermelő és Szállitó Vállalat, rövidített nevén az IFET. Eredményeiről a minap számoltunk be rövid hirben, nevezetesen arról, hogy ez a munkaközösség is — csakúgy, mint rokonvállalata, a Faipari Kombinát — teljesitette már az ötéves terv első három esztendejének termelési feladatait. S célkitüzésük: négy és fél év alatt megvalósitani az ötéves tervet. Tulajdonképpen ez a hir adta az ötletet, hogy felkeressük a vállalatot és részletes felvilágositást kérjünk az itt folyó munkáról, terveikről, elképzeléseikről. Kérdéseinkre **Preoţescu Gheorghe** mérnök, kereskedelmi igazgató válaszolt.

— Az új szervezési formában mivel foglalkoznak, milyen tevékenységi ágakat vett át a vállalat?

— Amint az az elnevezésből is kiderül, elsősorban fakitermeléssel, illetve annak szállitásával foglalkozunk. A megye egész területén, összesen öt részlegen, s ezek keretében számtalan vágtéren termeljük ki az erdők „zöldaranyát". De több kitermelő részlegünk feldolgozó egységgel is rendelkezik. Bokszegen, például, fürészáru- és ládagyárunk van, Berzován szintén, Lippán bútorgyártó és ládakészitő egységünk, Sebesen fürészárut és ládát gyártanak. Foglalkozunk még gépesitéssel, erdészeti épitkezésekkel.

— Vállalatuk, amikor kivált a kombinátból, átvette a tervfeladatokat és természetesen „örökölte" az eredményeket is. Azt már tudjuk, hogy önök is jóval határidő előtt teljesitették az ötéves terv első három évére szóló feladatalkat és további felajánlásukat is ismerjük. Arra szeretnénk választ kapni, hogy mi a biztositéka a vállalások teljesitésének?

— Egy rövid interjú keretében, úgy gondolom, nem lehet teljes egészében kimeriteni ezt a témát. Ezért csak a leglényegesebb problémákra térek ki. Hangsúlyozni szeretném, hogy nálunk is 1973 „döntő" év volt. Nos, sikerrel zárjuk az esztendőt s a szerzett előny biztositja elsősorban az alapot a további jó munkára. A vállalat vezetői, de a részlegek, egységek munkatársai is ismerik részleteiben a jövő évi tervfeladatokat s igy idejében megfelelő műszaki-intézkedési tervet dolgozunk ki. Annyit még, hogy idén, az előző évekhez képest jóval szervezettebben folytak a szerződéskötések, s jelenleg kapacitásunk több mint 90 százalékára már megkötöttük az 1974 évi gazdasági szerződéseket. A felkészülés tehát most jobb lehet és jobb lesz, mint az előző esztendőkben. És a műszaki-szervezési intézkedésekkel párhuzamosan pártszervezetünk is úgy alakította ki politikai-nevelő munkáját, hogy az hatékonyabban hozzájáruljon a célkitüzések valóra váltásához.

— A vállalat megalakulása óta keveset irtunk önökről. Éppen ezért most megkérjük, mondja el, hogy milyen termékekre kötöttek, illetve kötnek még szerződést a megrendelőkkel?

— Szivesen eleget teszek a kérésnek, hiszen — mint már említettem — kapacitásunk 90 százalékát kötöttük le eddig, s a fennmaradt 10 százalékra még elfogadunk megrendeléseket. Előljáróban leszögezném: az erdőkitermelésből, illetve fürészáru- és parkettagyárakból származó termékek megrendeléséhez kiutalás is szükséges, ám a Lippán gyártott bútorokból e nélkül is szállithatunk az állami vagy a szövetkezeti kereskedelemnek. Tulajdonképpen kétféle bútorgarnitúráról és több más lakberendezési, ornamentális cikkről van szó. A Corina tipusú hallgarnitúrát már ismerik a vásárlók, ez egy kinyitható kanapéból és két fotelből áll. Uj terméke a lippai egységünknek — és ez is biztos hamarosan elnyeri a vásárlók tetszését — a Lipova nevü hallgarnitúra. (Szintén egy kinyitható, kétpárnás kanapéból és két fotelből áll.) Mindkét bútorgarnitúra formája és mérete olyan, hogy igen alkalmas kisebb lakásokba is. A többi termék közül megemliteném a kárpitozott párnákat, toalettszékeket, a rollókat stb. A kitermelő részlegek és a fürészárugyárak összes termékeit nem sorolhattam fel. Ezekkel kapcsolatban még annyit kivánok megjegyezni, hogy a félkésztermékeket tovább munkáló gyárak kérésére ezeket az anyagokat pontos méretre állitjuk elő. Ezzel könnyitünk a további feldolgozáson, illetve igy biztositható a faanyag magasszintű értékesitése, a hulladék kiküszöbölése. (1236)

A politikai munka...

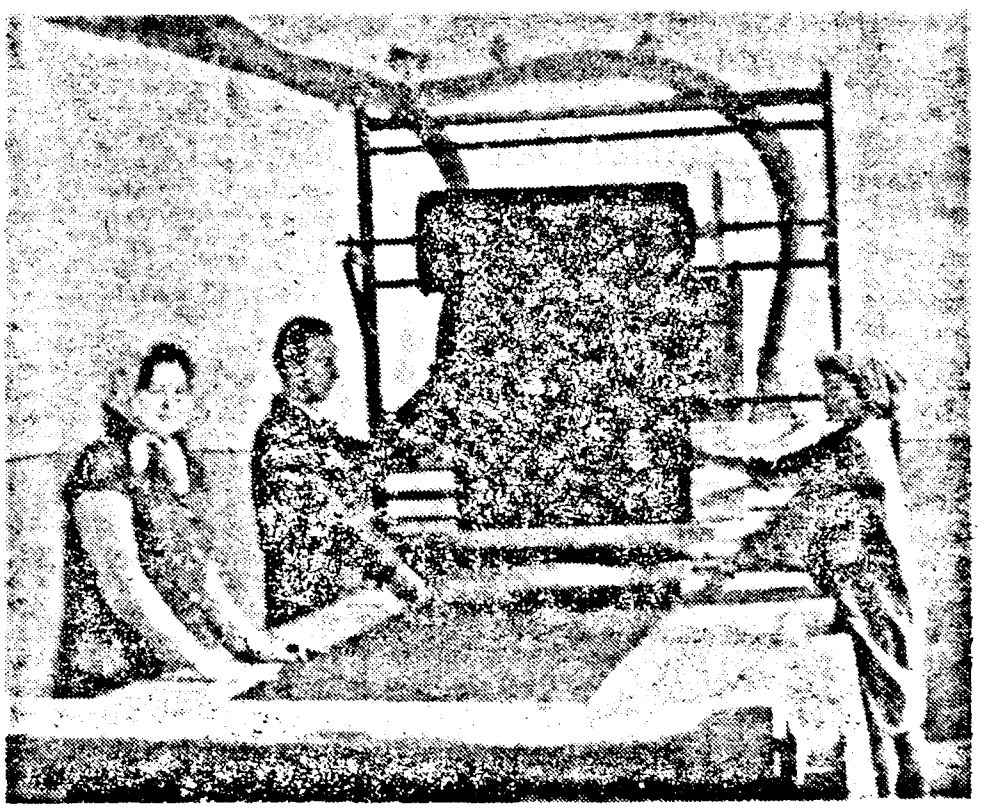
(Folytatás az I. oldalról)

pártonkívüliekre is. A büró minden tagja közvetlenül felel egy-egy szakszervezeti csoport munkájáért, igy a pártszervezet a leghatékonyabban tudja irányitani a szakszervezeti tevékenységet.

Elsőrendű feladatunk tehát a pazarlás legkissebb megnyilvánulása elleni harc. Jelenleg az aradi villamosenergiaközpont egy kilowattóra villamosenergiát a tervezett fajlagos fogyasztásnál olcsóbban állit elő, a hőenergia gigakaloriánkénti egységét is 2,1 kg konvencionális fütőanyaggal kevesebbel éri el. **Pusztán ebben az évben munkaközösségünk annyi fütőanyagot takarított meg, amennyi fedezi a Vagongyár első részlegének egyhavi hőenergia-szükségletét, vagy az egész város másfélnapi fütési igényét.** A fajlagos fogyasztás csökkentésével az ebben az évben megtakarított elektromos energia 26 napra biztositja a központ saját fogyasztását.

A napokban közzétett párthatározat az energiagazdálkodás újabb lehetőségeinek felkutatására ösztönzi munkaközösségünket. Eddigi eredményeink korántsem jelentik az összes lehetőségek kimeritését. Jelenleg a termikus szigetelések tökéletesitése, a visszamaradó gőz eredményes felhasználása foglalkoztat bennünket. Mindezek a műszaki kérdések a fajlagos fütőanyagfogyasztás további csökkentését célozzák.

Tudjuk, feladataink közepette sem hanyagolhatjuk el dolgozóink politikai-állampolgári nevelésének napi problémáit. Mert, azt hiszem mindenki számára világos, hogy a tudati fejlődés magas fokán álló dolgozó mellett nem ég hiába villanykörte, nem vész el haszontalanul a tüzelőanyag.



Iparvállalatainkban korszerü gépek segitik a termelés fokozását. Képünk is egy ilyen nagy teljesitményü gépet mutat be a Libertatea gyárban.

1973. november 17., Szombat

Napkelte 7.14, napnyugta 16.47 órakor. Az évből eltelt 321 nap, hátra van még 44.

A hármas számú fülke

Otthoni telefonom három napig néma volt. Nem csengett a hívó tárcsázásra, süket volt, ha reménykedve mégis telemeltem a kagylót. Így hát kénytelen voltam, a szomszédok jóindulatára számítva, házon kívül bonyolítani le még a hivatalos beszélgetéseimet is. Ám interurbán hívásra mégsem igényelhettem senki nagylelkűségét. Ezért 13-án este a posta új épületébe siettem. Negyvenperces várakozás után kapcsolták is számomra szülőfalum telefonközpontját. Ám a közel háromnegyed órás várakozás idején, noha türelmetlenkedtem, egyállalán nem unatkoztam. Figyeltem a jövés-menést, a sietős ügyfeleket, akik megkísérelték szorgalmazni a kapcsolásokat, és figyeltem főként a hármas számú fülkét. A szolgálatos telefonos kisasszony ugyanis ide kapcsolta nagy előszeretettel a legtöbb hívást. Pedig valami hibának kellett lennie az említett fülke készülékében, mert 40 perc telefonálása alatt „csak" négyen reklamáltak, hogy rosszul hallják a vonal túlsó végéről a hangot. Ezek közül a beszélgetések közül az egyik körülbelül így zajlott le:

— Halló, halló...

— ?

— Halló, semmit sem hallok, beszélj hangosabban...

— ?

— Halló, te hallasz engem?

— ?

— Nem hallok semmit, kérlek, ismételd meg...

— ?

— Kérlek, mondd még egyszer.

Ekkor a fiatal lány, aki teljes erő bedobással próbált szót érteni, kidugta a fejét a fülkéből és félénken kérlelte a telefonos kisasszonyt:

— Kérem szépen, semmit se hallok..

— Hogyhogy nem hallasz? — ripakodott rá a kérdezett. — Én remekül hallok mindent, a vonal jó, a kapcsolás is jó, menj csak vissza és beszélj...

A kislány visszahúzódott és így folytatta:

— Halló, kérlek, mondd meg a mamának.., Halló, halló, te sem hallasz, halló, nem értem, majd megírom.

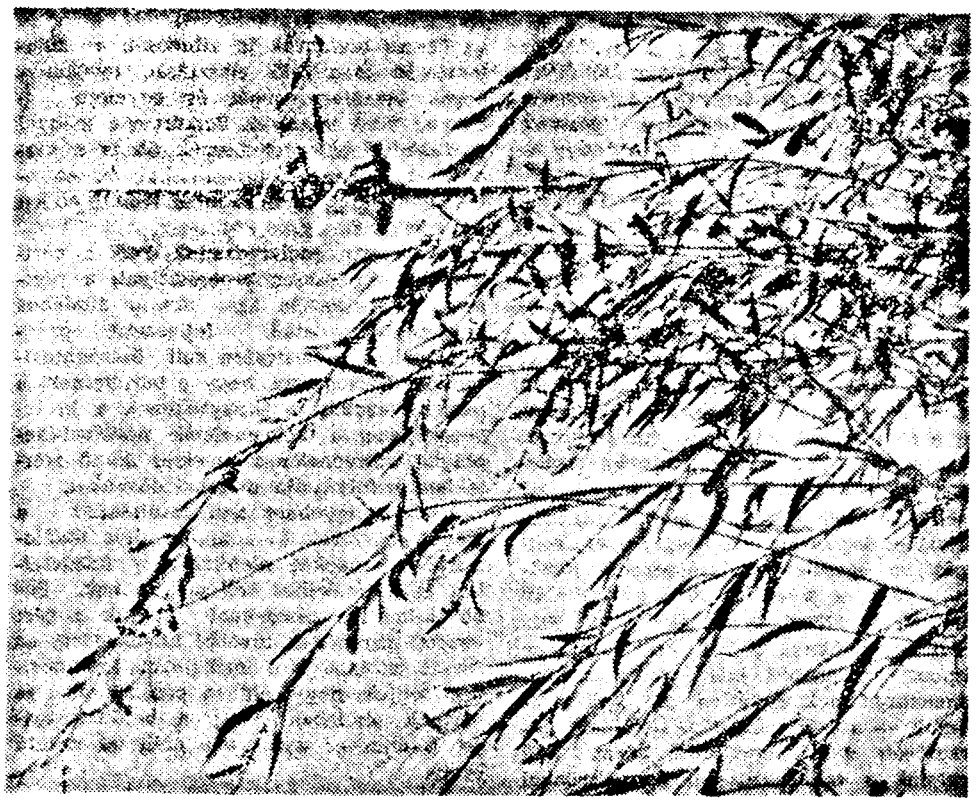
Kész!

Nem tudom, mennyit fizetett a fiatal lány a fenti „telefonbeszélgetésért." Azt azonban láttam hogy könnyezve hagyta el az épületet. Kár, hogy ezt a telefonos kisasszony nem látta. Ugyanis éppen kapcsolta a vonalat a hármas számú fülkébe a következő ügyfélnek.

P. R.

Tájékoztató

Szerkesztette BÁLAJ KATALIN



A vízisport szerelmesei nem ijednek meg az őszi szelektől, esőktől. A formát tartani kell! (KELEN FERENC felvétele)

Vasárnapi sportműsor

LABDARUGAS

C OSZTÁLY: Esztergapadgyár — Simeriai CFR (Constructorul pálya, 11.00) és Sebesi Crişana — Tordai Cement (Sebes, 11.00).

Országos ifjúsági bajnokság: Gloria Sportiskola — UMT (Gloria stadion, 9.30) és Esztergapadgyár — Temesvári Polltehnica (FZ pálya 13.00).

Megyei bajnokság: Kürtös — Foresta (11.00), Electrometal — Iratos (11.00), Beliu — Mikelakai Mureşul (14.30), Chişineu Criş — Lippai Mureşul (11.00), Ineui Gloria — Pécska (11.00), FZ — Dorobánc (10.30), Pankota — AS Victoria (14.30), Libertatea — Şiriana (10.00).

Területi bajnokság: Munár — Tornya (14.30), Kispereg — Nagylak (14.30), Sajtény — Ság (14.30), Szentmárton — Székesút (14.30), Vinga — Szemlak (14.30), Mácsa — Sofronya (14.30), Szépfalu — Gyorok (14.30).

CSELGÁNCS

A osztályú kettős forduló a Gyermekpoliklinika tornatermében. Részvevők: Kolozsvári Universitatea, Craiovai Universitatea és Aradi Unirea. A küzdelmek 10.00 órakor kezdődnek.

ATLÉTIKA

A Tanulók Mezei Futóversenye (IV. szakasz), a Gloria stadion mögötti Maros part szakaszán, 9.30 órakor.

Lottó

A lottó november 16-i húzásának nyerőszámai:

I. 41 44 79 78 38 10 50 69 9

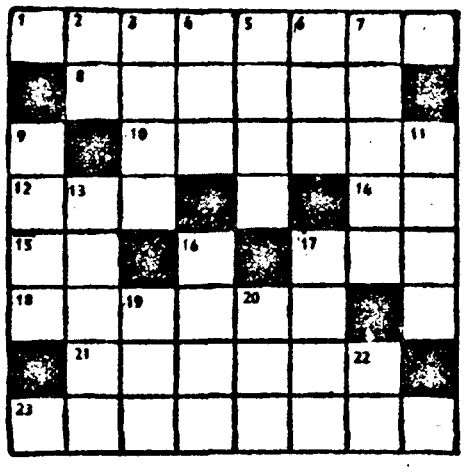
II. 76 15 17 46 75 57 45 23 40

(A közölt számok tájékoztató jellegűek)

Öt perc kikapcsolódás

VÍZSZINTES: 1. Hans..., belga grafikus, festő és szobrász. 8. Szúrása fájdalmas de nem veszélyes. 10. Giambattista..., olasz költő (1569—1625). 12. Majdnem ragu. 14. Egész. 15. Fél gége. 17. Dísze. 18. Amerikai író (első kockában keresztnevének kezdőbetűjével), ő írta a Tüzes nyíl című regényt. 21. Mariangela..., A munkásosztály a paradicsomba megy című olasz film női főszereplője. 23. Francia író (1688—1763).

FÜGGŐLEGES: 2. Juttat. 3. Ritka férfinév. 4. Kor — idegen szóval. 5. Lónév. 6. EZI. 7. Felbuknék. 9. Forsyte..., Galsworth-regény. 11. Gépkocsi-márka. 13 Ethel Voynich Bögöly című regényének nőalakja. 16. Női név becézett formája. 17. Zéta betűi. 19. Levegő — románul. 20 Ilyen gyaloglás is van, de csak ékezettel. 22. Francia u betű.



A megyei pártkabinet közli

A marxista-leninista esti egyetem jövő heti műsora:

Hétfő, november 19, 17.00 óra:

— Politikai gazdaságtan III. évfolyam — előadás a megyei néptanács 33-as számú szobájában (Stejarului utca 2—4).

— Filozófia III. évfolyam — vita a pártkabinetben.

— Nemzetközi kapcsolatok I. évfolyam — vita a pártkabinetben.

Kedd, november 20, 17.00 óra:

— Politikai gazdaságtan I. évfolyam — előadás a megyei néptanács 33-as számú szobájában (Stejarului utca 2—4).

— Szociológia III. évfolyam — előadás a pártkabinetben.

— Történelem III. évfolyam — előadás a pártkabinetben.

Vadászok figyelmébe!

Bizonyára örömmel fogadják a hírt az aradi, Arad megyei vadászok: vasárnap, november 18-án kezdődik a nyúl- és fácánvadászati idény.

Az érdekeltek tudomására hozzuk, hogy a Vadászok és Sporthorgászok Arad Megyei Egyesülete csoportvadászatokat rendez. Ezeken részt venni csak külön engedéllyel lehet.

A Pedagógusok Házának rendezvényei

MA, SZOMBATON, délután 16.00 órakor az Egészségügyi Iskolában Dan Papuc temesvári egyetemi tanár tart érdekes előadást a matematikatanároknak Geometriai változások címmel.

Ma reggel kétnapos tanulmányi kirándulásra indultak a romántanárok. Útvonaluk: Déva—Gyulafehérvár—Hátszeg.

A Pedagógusok Házában MA 8—14 és 16—19 óra között, míg VASÁRNAP 8—14 óra között továbbképző tanfolyamot tartanak az osztályfőnököknek, matematika- és romántanároknak.

HÉTFŐN, 16.00 órakor az óvónők vesznek részt továbbképző tanfolyamon. 17.00 órai kezdettel pedig kiképzést tartanak az óvodák igazgatónőivel. Eugenia Tănase tanárnő, a tanügyi szakszervezeti bizottság elnöke beszél a munkavédelemről az óvodákban.

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai Központ jelenti: a mai napon változó idő. Éjjel derült égbolt, napközben átmeneti felhőzet. Helyi eső, záporeső lehetséges. Mérsékelt, időközönként megélénkülő nyugati, északnyugati szél. A hőmérséklet állandósul. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 2 és plusz 3, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 5 és 10 fok között válfakozik.

A következő két napon is változó idő várható. Átmeneti felhőzet és helyi eső, záporeső lehetséges. A hőmérséklet lassan, de fokozatosan csökken.

• MŰSORKALAUZ • MŰSORKALAUZ • MŰSORKALAUZ • MŰSORKALAUZ • MŰSOR •

filmek

DACIA: Charley néger legendája (am) (9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.30). STUDIO: Éjtőernyősök (r) (10, 12, 14, 16, 18, 20). MUREŞUL: Andrej Rubljov (sz) (10, 14, 17, 20). IFJÚSÁGI: Az utolsó vakáció (r) (9). Megsértettem a törvényt (am) (11, 14, 16, 18, 20). PROGRESUL (Újarad): A kör (r) (15, 17, 19). SOLIDARITATEA (Gáj): Volt egyszer egy rendőr (fr) (17, 19). CFR (Grădiste): Stuart Mária (a) (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: A világ szórakozik (r). INEU: Távol Tipperarytól (r). CHIŞINEU CRIŞ: Amikor a legendák meghalnak (am). NAGYLAK: Az erőszak árnyékában (o). KÜRTÖS: Cowboy (am). PANKOTA: Quemada (o). SEBES: A rendőrség köszöni (o). SZIRIANA: A nagy szökés (am). PÉCSKA: Elfújta a szél (am). ŞIRIA: A szervezet (am). VINGA: Nagy Alfréd (a). BUTTYIN: Az utolsó vonat Gun Hillből (am).

televízió

9 Gyermekvilág. 9.30 Egy élet egy eszméért: Victor Babeş (I.). 10 Telex. 10.05 Folklórműsor. 10.35 Közelkép: Alexandru Stoica, a Szocialista Munka Hőse, a Galaţi-i Kohászati Kombinát acélöntő mestere. 11 Hirdetések. 11.10 Egyfelvonásos: Leonida Teodorescu — A kék szakadék (ismétlés). 12 Híradó. 14 Labdarúgás: Kolozsvári Universitatea — Petrozsényi Jiul (A osztály) — egyenes adás Kolozsvárról. 15.45 Rajzfilmek. 16 Telex. 16.05 Kulturális-művészeti kaleidoszkóp. 16.25 Műsorismertetés. 16.30 Német nyelvű adás. 18.15 Folklóregyüttesek. 18.40 Utazás a Föld körül: New York-i képek. 19 Embertársak: Alexandrina Şerb mozdonyvezető. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20 A hét dala. 20.05 52 hét, 52 kezdemenyezés. 20.15 Enciklopédia. 20.55 Hirdetések. 21 Mannix. 21.50 Mitică metamorfózisa. 22.25 Híradó. 22.35 Moderntorna-világbajnokság.

bábszínház

VASÁRNAP, november 18-án, délelőtt fél 11 órakor Melodie şi ritm pe sfori.

színház

VASÁRNAP, november 18-án, este fél 8 órakor: **Soţul păcălit** (bérletszünet).

STÚDIÓ 197

VASÁRNAP, november 18-án, este fél 8 órakor: **Cinci leşinuri.** (Azok a bérlettulajdonosok, akik ezt az előadást meg óhajtják tekinteni, tartassanak fenn helyet a jegyügynökségnél. Telefon 1-21-88).

hangverseny

HÉTFŐN, november 19-én, este 7 órakor nyitják meg ünnepélyesen az Aradi Állami Filharmónia megalakulása 25. évfordulójának tiszteletére rendezett ARADI ZENEI NAPOKAT.

Az ünnepi hangversenyt **Ellodor Rău** vezényli, közreműködnek **Kriza Ágnes** (Kolozsvár) és **Ion Zahu.**

Műsoron Arvinte: Dicsőség a pártnak — kantáta, Mozart és Haendel áriák, Beethoven: V. szimfónia.

Hétfőn, november 19-én, délelőtt 11 órakor ifjúsági előadás.

Közös nyilatkozat aláírása a Guinea-Bissau és Zöldfoki-szigetek Afrikai Függetlenségi Pártja küldöttségének Románia Szocialista Köztársaságban tett látogatásáról

Nicolae Ceauşescu elvtárs beszéde

Kedves Pereira elvtárs!

Kedves elvtársak!

A Román Kommunista Párt és a Guinea-Bissau és a Zöldfoki-szigetek Afrikai Függetlenségi Pártja közötti közös nyilatkozat aláírása jelentős mozzanat pártjaink és országaink kapcsolataiban. Tulajdonképpen a második nyilatkozatot írtuk alá, viszont az első közös nyilatkozat ez azóta, hogy kikiáltották Guinea-Bissau Köztársaság állami függetlenségét. A két párt főtitkárai által aláírt nyilatkozat új alapokra helyezi államaink kapcsolatait is. E nyilatkozat egyébként rámutat, hogy Románia és Guinea-Bissau Köztársaság nagykövetségi szinten felveszi egymással a diplomáciai kapcsolatokat. Ebben a nyilatkozatban, azonkívül, hogy megerősítjük a pártjaink közötti kapcsolatok vezérelveit, azonkívül, hogy kifejezzük szolidaritásunkat a kolonializmus és a neokolonializmus elleni harcban, azonkívül, hogy ismét megerősítjük, miszerint a Román Kommunista Párt, a román nép segítséget nyújtott és továbbra is segítséget akar nyújtani Guinea-Bissau és a Zöldfoki-szigetek népének, az e nép harcát irányító Afrikai Függetlenségi Pártnak, megfogadjuk: mindent megteszünk, hogy előmozdítsuk Guinea-Bissau népének mielőbbi győzelmét, függetlenségének és szuverenitásának érvényesülését.

A nyilatkozatban ugyanakkor leszögezzük, hogy fejlesztjük az együttműködést minden tevékenységi területen, kétoldalú és nemzetközi síkon egyaránt, az erőszak és a diktátum imperialista politikája ellen, az összes nemzetek közötti egyenlőség és tisztelet jegyében fogant új politika világméretű érvényesüléséért, minden egyes nép teljes önrendelkezési jogának a tiszteletben tartásáért vívott harcban. A közös nyilatkozatban lefektetett mindezen kitételekből kiindulva úgy vélem, hogy a dokumentum különleges jelentőségű mozzanat pártjaink és népeik kapcsolataiban, és nagymértékben előmozdítja további együttműködésünk fejlődését.

Ez alkalommal is szeretnék gratulálni Guinea-Bissau és a Zöldfoki-szigetek Afrikai Függetlenségi Pártjának, egész népüknek a köztársaság megalakulásához és a függetlenség kikiáltásához. Teljes sikert kívánok a kolonialisták végérvényes kiűzéséért, az állami függetlenség és szuverenitás megszilárdításáért és fejlesztéséért folytatott küzdelemben.

Meggyőződésem szerint együttműködésünk megfelel egyrészt pártjaink és népeink érdekeinek, másrészt az emberiség haladása, az antiimperialista, antikolonialista harc, a népek közötti béke és együttműködés általános ügyének.

Még egyszer további sok sikert, jólétet és boldogságot kívánok Guinea-Bissau népének! (Taps.)

Aristides Pereira elvtárs beszéde

Tisztelt Ceauşescu elvtárs!

Tisztelt elvtársak!

Romániai látogatásunk végéhez érve, szeretnék küldöttségem nevében köszönetet mondani, és kifejezni elismerésünket és hálánkat a szívélyes, baráti fogadtatásért, amelyben szép hazájukban részünk volt, valamint a megbeszélésekért, amelyeken megnyilvánult céljaink és szempontjaink azonossága. E megbeszélések nyomán írtuk alá e dokumentumot, amelynek jelentőségét oly jól kidomborította Ceauşescu elvtárs. Mi teljesen tudatában vagyunk e történelmi fontosságú dokumentum jelentőségének az állam kikiáltása utáni harc jelenlegi szakaszában.

Tudjuk, hogy e dokumentum hatékonyan hozzájárul államunk még erőteljesebb nemzetközi érvényesüléséhez.

Mi tehát e dokumentumot annak a segítségnek a részeként tekintjük, amelyet Románia mindig is megadott számunkra és biztosak vagyunk a benne foglalt kötelezettségvállalás teljesítése felől. Nem csak a dokumentumban szereplő kötelezettségek tiszteletben tartását vállaljuk, hanem kötelességünknek érezzük minden tőlünk telhetőt megtenni a harc fokozásáért, országunk teljes felszabadításáért, hogy még jobban kiépíthessük országaink új alapokon nyugvó kapcsolatait. További nagy sikereket kívánunk a román népnek a haza szocialista építésében, az egész nép haladásáért és boldogságáért (Taps.)

Románia Államtanácsa elnökének megbízottja Kairóban

Corneliu Mănescu, România Államtanácsa elnökének megbízottja találkozott az **Arab Szocialista Únió (ASZU) Kairó városi** bizottsága titkárságának tagjaival, valamint az Egyiptomi—Román Baráti Társaság Vezető Tanácsának tagjaival, és meleg baráti légkörben megbeszélést folytatott velük.

A felek rámutattak, hogy az RKP és az ASZU, a két ország és két nép között szoros baráti és együttműködési kapcsolatok állnak fenn és hangsúlyozták, hogy e kapcsolatok megfelelnek a román és az egyiptomi nép érdekeinek, a közel-keleti és a világbéke ügyének, a nemzetközi egyetértés és együttműködés ügyének. Hangsúlyozták továbbá, hogy Nicolae Ceauşescu elnök és Anwar Szadat elnök találkozói és megbeszélései nagy hatást gyakoroltak a román—egyiptomi baráti kapcsolatok fejlődésére, és kijelentették, hogy kölcsönös óhajuk, e kapcsolatok további fejlődése és bővülése.

A találkozón Szayed Zaki, az ASZU Kairó városi bizottságának első titkára, az Egyiptomi—Román Baráti Társaság elnöke méltatta România Államtanácsa elnökének egyéniségét, a román államfővel történt találkozását országunkban tett látogatása során, és meleg köszönetet mondott azért, hogy Nicolae Ceauşescu elvtárs, România aktívan hozzájárult a közel-keleti igazságos és méltányos béke helyreállításának ügyéhez. Szayed Zaki meleg, baráti üdvözletét küldte Nicolae Ceauşescu elvtársnak, a román kormánynak és népnek, s a kairói lakosságnak a találkozó részvevői nevében őszinte barátságát tolmácsolta.

Véget ért a román—jugoszláv gazdasági együttműködési vegyesbizottság munkatalálkozója

Pénteken véget ért a román—jugoszláv gazdasági együttműködési vegyesbizottság két elnökének munkatalálkozója.

A felek áttekintették a fontosabb gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési és kooperációs akciók, valamint a kétoldalú árucsere alakulását, az áprilisban Bukarestben tartott előbbi ülésszak óta.

Mint megállapították, gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési és kooperációs megállapodások révén az együttműködés tovább bővült, főként az ipari termelés területén, és előmozdította a kétoldalú árucsere növekedését és fejlődését.

A felek megállapították továbbá a kétoldalú árucsere gyors ütemű fejlődését. Az év első tíz hónapjában a volumen több mint 33 százalékkal növekedett az előző év megfelelő időszakához viszonyítva.

Az ipari kooperációs akciók pozitív eredményekhez vezettek, kilátás van konkrét együttműködési megállapodások megkötésére. A Duna hidroenergetikai potenciáljának további kiaknázása ügyében munkaprogramot állítottak össze.

Nyers Rezső fogadta a RKP aktivista-küldöttségét

BUDAPEST. — A Pop, az Agerpres tudósítója jelenti:

Nyers Rezső, az MSZMP KB Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára fogadta a Román Kommunista Párt aktivista-küldöttségét, amely Ştefan Mocutanak, az RKP KB póttagjának, az RKP Kolozs megyei bizottsága első titkárának a vezetésével az MSZMP KB meghívására tapasztalatcsere-látogatást tesz a Magyar NK-ban.

A szívélyes, baráti légkörű megbeszélésen Nyers Rezső elvtárs megkérte küldöttségünk vezetőjét, hogy tolmácsolja a Román Kommunista Párt vezetőségében részt vevő elvtársaknak az MSZMP-vezetőség elvtársi üdvözletét és legjobb kívánságait.

Sajtóértekezlet a România '73 kiállítás alkalmából

BRAZZAVILLE.

Hazánk brazzaville-i nagykövetsége sajtóértekezletet rendezett a România '73 kiállítás alkalmából.

A kiállítás igazgatója ismertette a két ország fejlődő gazdasági kapcsolatait, hangsúlyozta, hogy azok a román, illetve a kongói államfő látogatása nyomán jelentősen elmélyültek. Az újságírók kérdéseire válaszolva kidomborította a román—kongói gazdasági együttműködés széles távlatait. Ilyen összefüggésben megemlítette egy műszálgyár, egy faipari komplexum és egy vaskitermelés közös építését.

BERLIN. — C. Varvara, az Agerpres tudósítója jelenti:

Pénteken Berlinben sajtóértekezletet rendezett a Német DK Művelődésügyi Minisztériuma és a Zeneszerzők Szövetsége, abból az alkalomból, hogy megkezdődtek a Román Zenei Napok.

A sajtóértekezleten hazánk zenei életéről Vasile Tomescu, România Szocialista Köztársaság Zeneszerzői Szövetségének titkára tájékoztatta az újságírókat.

Az Arad Megyei Község- és Lakásgazdálkodási Vállalat

közli az Arad municípiumi vízfogyasztókkal, hogy a 2-es számú vízműveknél végzett villamossági munkálatok miatt november 18-án, vasárnap 8 és 18 óra között 0,5 atmoszférára csökken a víz nyomása.

Kérik az érdekelteket, hogy tartalékoljanak megfelelő mennyiségű vizet erre az időszakra. (1231)

Az Aradi Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Gépgyár

Steagului utca 1. szám

alkalmaz

- esztergályosokat
- marósokat
- köszörűsöket
- lyukasztó lakatosokat
- szerszámgépjavító lakatosokat
- öntőket
- darukezelőket
- B fokozattal rendelkező gázszerelőket

Ugyancsak alkalmaznak:

— szakképesítetlen munkásokat rövid időtartamú szakképesítési tanfolyamra az öntő és esztergályos szakmában. Jelentkezhetnek öntőknek IV.—VIII. osztályt végzettek, esztergályosoknak VIII. osztályt végzettek.

Mindennemű felvilágosítást a vállalat személyzeti osztálya nyújt, telefon 1-64-90 és 1-64-91, belső szám 9.

(1235)

Az ENSZ-közgyűlés munkálatai

Hivatalos dokumentumként osztották szét Románia Szocialista Köztársaság és Kolumbia Köztársaság ünnepélyes közös nyilatkozatát

EGYESÜLT NEMZETEK, — G. Alexandrescu, az Agerpres tudósítója jelenti:

Az Egyesült Nemzetek Szervezetének New York-i székházában hivatalos ENSZ-dokumentumként osztották szét Románia Szocialista Köztársaság és Kolumbia Köztársaság ünnepélyes közös nyilatkozatát. Mint ismeretes, a dokumentumot 1973. szeptember 12-én Bogotában, Nicolae Ceauşescu, Románia Államtanácsának elnöke kolumbiai hivatalos látogatása alkalmából írtak alá.

Elfogadták Románia határozati javaslatát a fegyverkezési hajsza következményeiről

A közgyűlés politikai és biztonsági bizottsága csütörtök délután egyöntetűen elfogadta Románia és 12 más állam határozati javaslatát a fegyverkezési hajsza gazdasági és társadalmi következményeiről és mélyen káros kihatásairól az egyetemes békére és biztonságra. Mint ismeretes, az erre vonatkozó napirendi pontot szintén hazánk kezdeményezésére vették fel a közgyűlés napirendjére még 1970-ben.

Amint a dokumentum bevezető része hangsúlyozza, megvizsgálva a Románia által indítványozott napirendi pontot, és áttekintve a leszerelés gazdasági és társadalmi következményeiről szóló szakértői jelentést, megállapítható, hogy bár „a közgyűlés sorozatosan felhívta az államokat, tegyenek tényleges intézkedéseket a fegyverkezési hajsza, a katonai kiadások megtörésére, főként nukleáris téren, a fegyverkezés, a katonai kiadások továbbra is aggasztó ütemben növekednek". A fokozódó fegyverkezési, főként nukleáris fegyverkezési hajsza, és az ezzel együttjáró súlyos terhek, mélyen aggasztják a tagállamokat. A fegyverkezési hajsza gazdasági és társadalmi következményeivel kapcsolatos főtitkári jelentés szerint „mielőbb lényegesen csökkenteni kell az összes államok katonai kiadásait, főként azokét, ahol a kiadások a legmagasabbak" — mutat rá a dokumentum.

A határozat fő része kifejezi a tagállamok háláját a főtitkárnak azért, hogy közzétette és terjeszti jelentését a fegyverkezési hajsza és a katonai kiadások gazdasági és társadalmi következményeivel kapcsolatosan, egyben hangot ad azon meggyőződésüknek, hogy a jelentés méginkább tudatosítja a kormányok és a közvélemény körében a fokozódó fegyverkezési hajszából, főként a nukleáris fegyverkészletek felgyülemléséből fakadó súlyos, az összes országok békéjét, gazdasági és társadalmi biztonságát fenyegető veszélyt.

A világszervezet főtitkárát felkérték, „tanulmányozza továbbá a fegyverkezési hajsza következményeinek kérdését, megkülönböztetett figyelmet fordítva a nemzetek gazdasági és szociális kérdéseire, továbbá a nemzetközi békére és biztonságra gyakorolt kihatásaira, hogy a kormányoktól nyert értesülések alapján a közgyűlés kérésére a legfrissebb adatok birtokában számolhasson be a kérdésről. A tagállamok kormányai adjanak meg minden segítséget a főtitkárnak e feladat teljesítéséhez".

A román határozati javaslat befejezésül leszögezi: a fegyverkezési hajsza gazdasági és társadalmi következményeit és mélyen káros kihatásait az egyetemes békére és biztonságra nézve tovább kell tanulmányozni, és fel kell venni a közgyűlés 30. ülésszakának ideiglenes napirendjére.

Vita a Világifjúság társadalmi helyzete című, Románia javaslatára felvett napirendi pontról

Az ENSZ-közgyűlés szociális és humanitárius bizottsága megkezdte a vitát a Világifjúság társadalmi helyzete című, Románia javaslatára felvett napirendi pontról, valamint a szervezet főtitkára által előterjesztett jelentésről.

A jelentés, amely 14 országban — köztük Romániában — folytatott nagyméretű anket alapján készült és az ENSZ szakosított intézményeinek, valamint más kormányzati és nem kormányzati szervezeteknek az elemzéseit és javaslatait tartalmazza, kiemeli az ifjúsági kérdés sokrétűségét a mai realitásokkal és a jövő igényeivel összefüggésben. A dokumentum egyben hangsúlyozza a kérdések változatosságát, tekintve a világ különböző államaiban és övezeteiben élő ifjúság feltételeit, az illető országok társadalmi-politikai rendszerét, társadalmi és gazdasági fejlettségi szinvonalát.

Hazánk képviselője, vita alá bocsátva a román kezdeményezést, ismertette hazánk álláspontját a főtitkár jelentésével kapcsolatosan. Kiemelte, hogy a dokumentum számos olyan lényeges kérdést tartalmaz, amelyre az ENSZ hivatott megoldásokat találni, konstruktív és hatékony javaslatokat előterjeszteni és a nemzetközi együttműködés jelenlegi szakasza céljainak és követelményeinek megfelelő akciókat indítványozni, elősegítve a világ államai közötti gyümölcsöző együttműködést, tekintet nélkül ezek társadalmi-politikai rendszerére.

Országunk — mutatott rá a szónok —, kezdeményezte az ifjúságnak a béke, a népek közötti kölcsönös tisztelet és megértés eszményei szellemében való nevelésére vonatkozó 1965. évi Nyilatkozatot, valamint a Közgyűlésnek az ifjúsággal kapcsolatos más határozatait, úgy véli, hogy az ENSZ megfelelő keretet biztosít az ifjú nemzedék problémakörének egységes felvetéséhez, a mai világ ifjúsága kérdéseire vonatkozó kutatások, tanulmányok és szintézisek kiterjesztéséhez, főleg a fejlődő országokban. A román küldött javasolta, hogy az ENSZ dolgozzon ki jelentést a világifjúság helyzetéről, kapcsolja össze az ifjúságra és annak szerepére vonatkozó elemzéseit a népek ama erőfeszítéseivel, amelyek célja az ENSZ alapelveinek teljes megvalósítása, a béke és a nemzetközi együttműködés megteremtése, az erőpolitika, a kolonializmus, a faji megkülönböztetés és az apartheid megszüntetése, a haladás és az igazságosság egyetemes előmozdítása. Küldöttünk egyben rámutatott, hogy ezt az elemzést el kell mélyíteni és megfelelő ajánlásokat is kell tenni az ifjúság munka-, tanulási- és életkörülményeivel kapcsolatos problémák, az ifjúság társadalmi védelme terén, tanulmányozva egyben azokat a lehetőségeket, amelyek elősegítik az ifjúság egyre szélesebb körű tényleges részvételét a döntések meghozatalában nemzeti, regionális és nemzetközi szinten.

Országunk képviselője úgyszintén hangsúlyozta: Románia hasznosnak és szükségesnek tartja azt, hogy az ENSZ illetékes szervei vizsgálják meg egy átfogó nemzetközi dokumentum kidolgozását az ifjúság alapvető jogairól és kötelességeiről. Egy ilyen dokumentum hozzájárulna a még egyes államokban az ifjúsággal szemben alkalmazott megkülönböztetések felszámolásához, beleértve a társadalmi egyenlőtlenségekből származó megkülönböztetéseket is.

Befejezésül a felszólaló kidomborította, hogy Románia közvetlenül részt vesz az ifjúsági problémák terén való nemzetközi együttműködésben, s többek között számos, ifjúságügyi nemzetközi összejövetelt látott vagy lát vendégül. Ezzel kapcsolatosan példaként említette meg a következő témakörű nemzetközi szemináriumokat: Az emberek és az ifjúság jogai; Az ifjú nemzedék részvétele a társadalom megszervezésében és vezetésében. Ez utóbbira 1975-ben kerül sor Bukarestben.

Erich Honecker fogadta George Macovescu külügyminisztert

BERLIN. — C. Varvara, az Agerpres tudósítója közli:

George Macovescu külügyminisztert pénteken fogadta Erich Honecker, az NSZEP KB első titkára. A román miniszter kíséretében volt Vasile Vlad, hazánk berlini nagykövete.

Az NSZEP KB első titkára és a román külügyminiszter őszinte, baráti megbeszélést folytatott.

A román külügyminiszter tolmácsolta az NSZEP KB első titkárának Nicolae Ceauşescu, az RKP főtitkára, az Államtanács elnöke üdvözletét. Erich Honecker elvtárs a legmelegebb üdvözletét küldte Nicolae Ceauşescu elvtársnak, és további sok sikert kívánt a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építéséhez Románia Szocialista Köztársaságban.

Az NSZEP KB első titkára kijelentette, hogy meggyőződése szerint az NSZEP és az RKP baráti kapcsolatai, az NDK és Románia Szocialista Köztársaság szoros együttműködése tovább fejlődik a béke és a szocializmus javára és érdekében.

A román külügyminisztert ugyanaznap fogadta Horst Sindermann, az NSZEP KB Politbürójának tagja, az NDK Minisztertanácsának elnöke. A román miniszter kíséretében volt hazánk berlini nagykövete.

A fogadás alkalmából baráti megbeszélésre került sor.

A felek véleménycserét folytattak a nemzetközi élet több időszerű kérdéséről, különös tekintettel az európai biztonság kérdéseire.

A nap folyamán a Német DK Külügyminisztériumában a két külügyminiszter folytatta a megbeszéléseket.

Pénteken a román külügyminiszter a Minisztertanács vendégházában ebédet adott az NDK külügyminiszterének tiszteletére.

Űrhíradó

CAPE CANAVERAL.

Pénteken útnak indult a harmadik és egyben utolsó Skylab-expedíció: Gerald Carr parancsnok, William Pogue pilóta és Edward Gibson tudós. A Saturn—1 B hordozórakéta bukaresti idő szerint 16.01 órakor startolt a John Kennedy űrkutatási központ központi kilövőpályájáról, tíz perc múlva az Apollo-típusú űrkabin, fedélzetén a három asztronautával kezdeti pályájára állt.

A röppályára állás után az asztronauták hozzáláttak a közelítési manőverekhez. Összesen öt ilyen manőver után összekapcsolódnak a május 14-én fellőtt űrlaboratóriummal. Az eseményre bukaresti idő szerint 0.25 órakor kerül sor. Az expedíció tagjai az első éjszakát az Apollo-űrkabinban töltik, hogy hozzászokjanak a súlytalanság állapotához.

Legfrissebb híreink

Emilian Manciur damaszkuszi román nagykövet átadta A. G. Chattynak, a Szíriai Vörösfélhold Társaság Tanácsa elnökének a gyógyszerből és egészségügyi anyagokból álló román segélyszállítmányt.

A. G. Chatty a két országot összefűző barátság megnyilatkozásának minősítette a segélyt, és meleg köszönetet mondott érte.

1973. november 16-án Malmöben reprezentatív román könnyűipari kiállítás nyílt meg. A rendezvény célja megismertetni a svédországi és más skandináv országokbeli cégekkel a román könnyűipar lehetőségeit.

November 16-án Genfben befejeződött a szovjet—amerikai állandó konzultatív bizottság második ülésszaka. A bizottság következő összejövetelét jövő év elején tartja.

Guayaquilban megkezdte munkálatait az Ecuadori Kommunista Párt IX. kongresszusa. Napirenden szerepel a párt Központi Bizottságának jelentése, valamint az alábbi tézis: az ecuadori antiimperialista és demokratikus erők összefogása a nemzeti és társadalmi felszabadulásért vívott harcban. A kongresszus megválasztja a párt vezető szervelt.

Vietnam Demokratikus Köztársaság Külügyminisztériuma közleményben jelentette be, hogy Vietnam DK és Luxemburg elhatározta a diplomáciai kapcsolatok felvételét nagykövetségi szinten.

Hafez Asszad tábornok, Szíria elnöke csütörtökön fogadta Roberto Guyer különleges politikai problémákkal megbízott helyettes ENSZ-főtitkárt, aki látogatást tesz Damaszkuszban.

Venezuelában a hatalmas esőzések következtében kiáradt a Morere, a Lacahagua és a Camoruco folyó. A megáradt folyók elöntöttek több helységet, köztük Carora városát, gátakat szakítottak át. A hatóságok több mint 2000 lakost elköltöztettek.

Az olasz Statisztikai Intézet adati szerint Olaszországban 1973-ban 23 százalékkal drágult az élet. A drágulás tavaly 13 százalék volt.

Csupán ez év júliusa és októbere között 4 százalékkal drágult az élet Olaszországban.

A norvég kormány elhatározta, hogy öt százalékkal felértékeli nemzeti pénznemét, a norvég koronát. Az intézkedés pénteken lépett érvénybe.

Amint a Reuter közli, Szuleyman Demirelnek, a törökországi Igazságpárt elnökének kormányalakítási kísérlete sikertelenül végződött. A Demokratikus Párt ugyanis nem hajlandó részt venni az Igazságpárt mellett egy koalíciós kormányban.

A kormányalakítással megbízott Szuleyman Demirel közölte, hogy tovább folytatja tanácskozásait a többi pártok képviselőivel, de a Demokratikus Párt vezetőségének magatartása megnehezíti feladatát.

Pénteken a Calais-tól tíz kilométerre lévő Sangatte-ban megkezdődtek a La Manche alagút építésének előmunkálatai.

Mint ismeretes, az alagút 49,6 kilométer hosszú lesz, ebből 37,3 kilométer közvetlenül a tengerfenék alatt.

Pénteken Londonba érkezett Georges Pompidou, Franciaország elnöke, hogy megbeszélést tartson Edward Heath brit miniszterelnökkel.

Csütörtök éjjel leégett a Los Angeles-i Stratford szálloda. Amikor a tűz kiütött, a szállodában 200 személy tartózkodott. Ideiglenes adatok szerint 26-an meghaltak, hozzávetőleg 30-an súlyos égési sebeket szenvedtek.

Vörös Lobogó szerkesztősége: Republicii út 81. szám. Telefon: 124-14, 116-92, 130-87, 151-67, 148-74, 139-86. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomda: 120-77. Tip. Arad 40168